

LYNX



EN 893: 2019

UIAA

Crampons for mountaineering boots
Crampons pour chaussures d'alpinisme

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

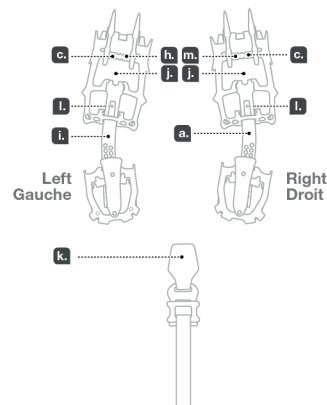
Traceability and markings Traçabilité et marquage



Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

c. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution

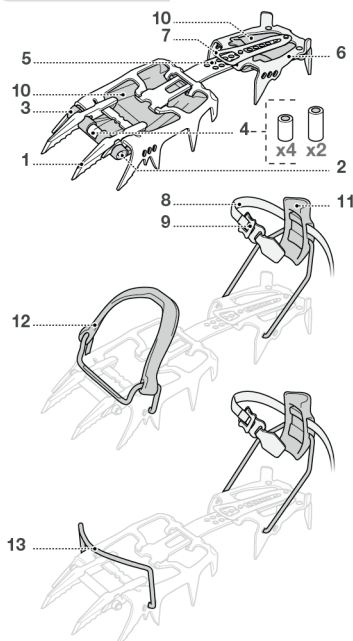


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

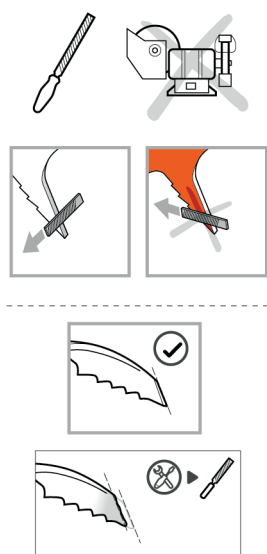
	Mono-point Mono-pointes	Dual-point Bi-pointes
Points Pointes	13	14

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



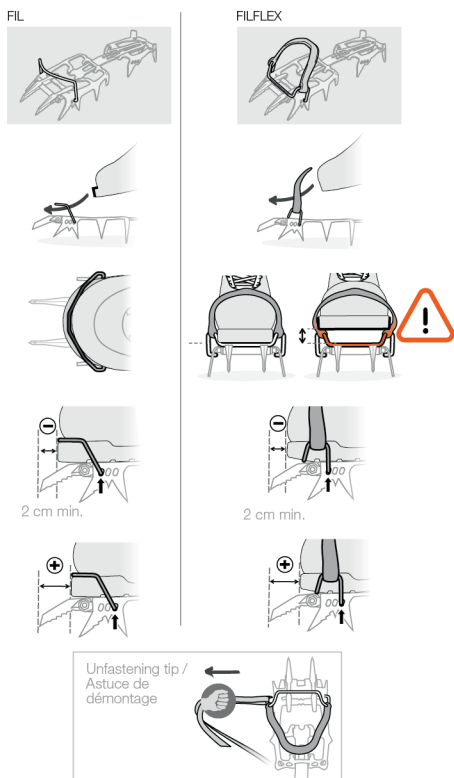
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



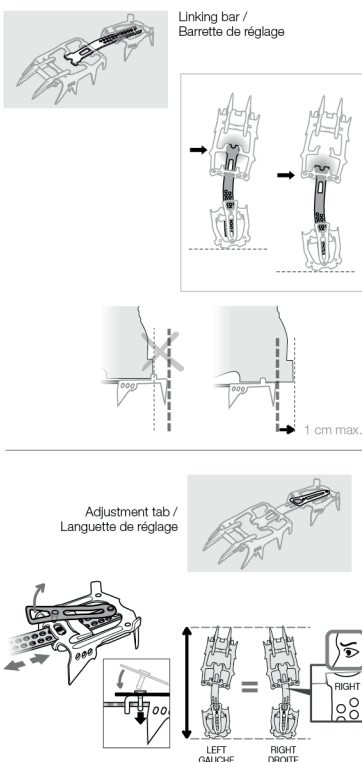
4. Compatibility
Compatibilité

5. Fitting to your boots / Ajustement à vos chaussures

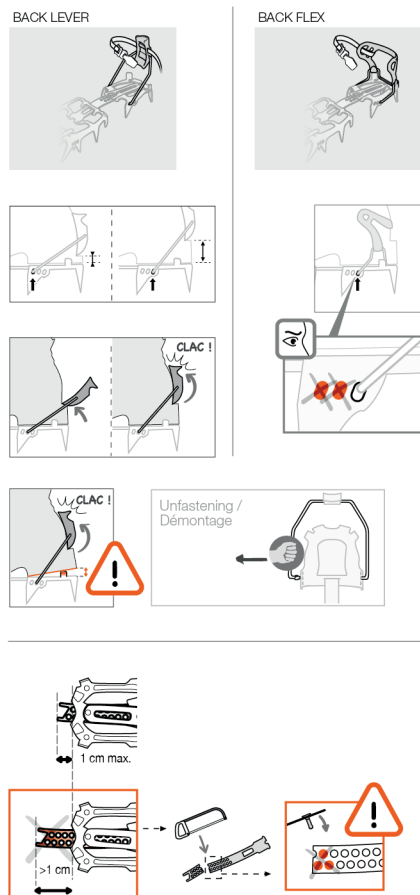
A. Adjusting the front binding system / Réglage du système de fixation avant



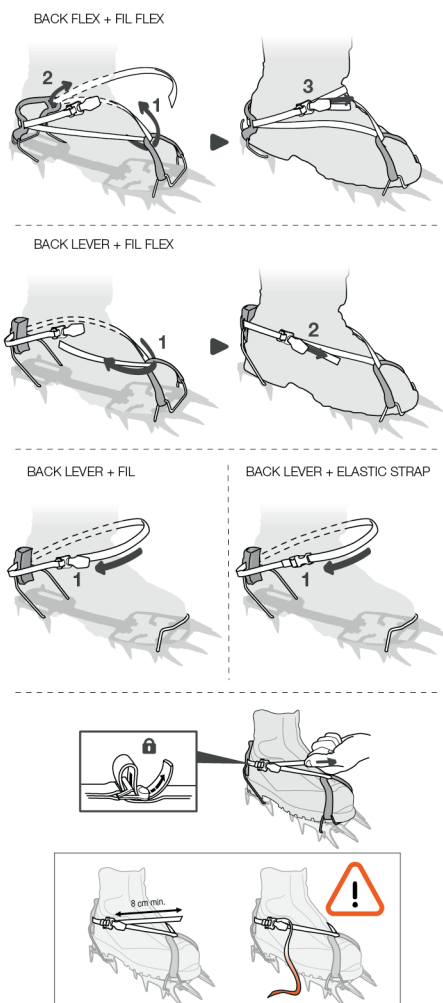
B. Size adjustment / Réglage de la taille



C. Rear binding system adjustment / Réglage du système de fixation arrière



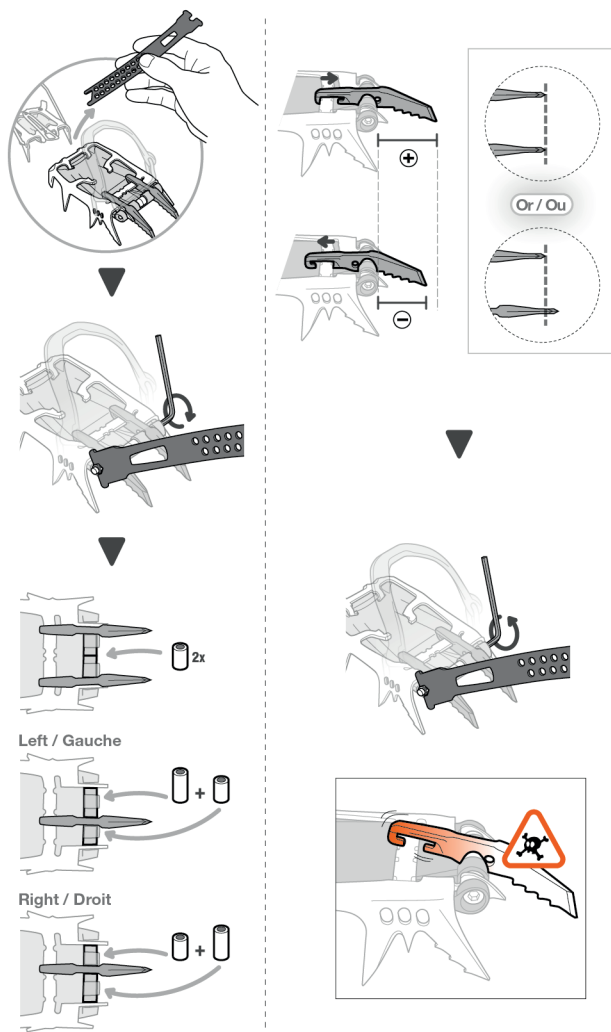
D. Strap adjustment / Réglage de la sangle



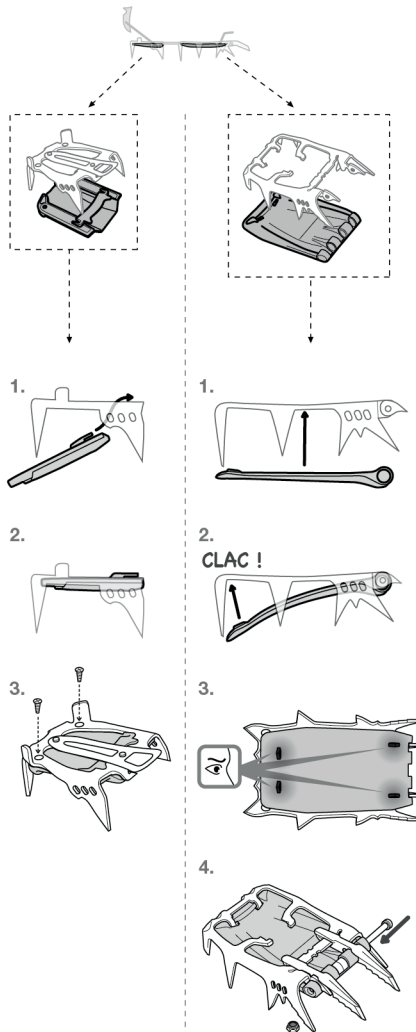
E. Function test Test de fonctionnement



6. Switching to mono or dual front points Passage en mono ou bi-pointes avant



7. Antibott system Mise en place des systèmes antibottages



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for protection against slipping, ice climbing and technical mountaineering.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl Instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front points, (2) Front points retaining nut, (3) Front points retaining bolt, (4) Spacers, (5) Linking bar, (6) Rear section, (7) Adjustment tab, (8) Strap, (9) DOUBLEBACK fastening buckle, (10) Antibott system, (11) Heel lever, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Principal materials: tempered steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.

Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. If necessary, sharpen the points with a suitable tool.

Verify that the front and rear bindings and antibott system are in good condition and properly adjusted.

Verify that the adjustment tab and the linking bar are properly engaged.

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion, mainly on the frame and the points, especially on the front points.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Regularly verify that your crampons are properly tightened.

Beware of cut hazard with sharp points on ice climbing products (e.g. crampons, ice axes, ice screws).

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

See the compatibility table, supplied as a supplement to these Instructions for Use. Make sure your boots are compatible with the crampons and binding system that you choose. Verify that the boots are securely held and cannot shift in the crampons, neither upwards, nor side-to-side, nor lengthwise. Verify that the binding elements cannot come off of the welts on the boots. Verify that the boots cannot pass through the bindings (especially the FIL FLEX).

Your crampons are compatible with the supplied BARRETTES, and also with FLEX linking bars, which provide improved hold and comfort on flexible boots (but reduce the effectiveness of the front points).

The front and rear sections of the crampons can be interchanged with certain other models.

Wear and tear on your boots can alter the crampons' security of attachment over time.

Always carry out a compatibility test before using your equipment in the field. The crampons may not be compatible with certain boots.

5. Fitting to your footwear

Remember to adjust the crampons to your boots before use. Crampons are asymmetric; do not switch the right foot with the left foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the system to be adjusted to the desired length for the front points (long or short).

Tip for unfastening the binding system: see diagram.

B. Size adjustment

Make the adjustments for one foot, then use the same setting for the other foot, using the letters or numbers on the tab.

C. Rear binding system adjustment

D. Strap adjustment

The strap-fastening buckle must always be on the outside of the foot.

Be sure to keep enough strap length to be able to change from the FIL system to the FIL FLEX.

E. Compatibility test

Carry out a shaking or kicking test: the crampons must not move when forced in different directions.

If necessary, adjust the settings by repeating these steps. Carry out the test again. Poorly adjusted crampons can result in loss of the crampons.

6. Switching to mono or dual front points

For this operation, use the supplied key and the linking bar to tighten or loosen the front points retaining nut.

Make sure to always securely tighten the front points retaining nut.

7. Antibott system

Before mounting, completely disassemble the crampons.

Even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the crampons, which increases the risk of slipping and falling.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan (except straps: 10 years) - B. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Manufacturer name - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles.

Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissades.

Escalade sur glace et alpinisme technique.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumant les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Pointes avant, (2) Écrou de maintien des pointes avant, (3) Vis de maintien des pointes avant, (4) Entretroises, (5) Barrette de réglage, (6) Bloc arrière, (7) Langquette de réglage, (8) Sangle, (9) Boucle de fermeture DOUBLEBACK, (10) Système d'antibottage, (11) Talonnière, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Matériaux principaux : acier trempé.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.

L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant chaque utilisation, contrôlez l'état général de vos crampons. Si nécessaire, affûtez les pointes avec un outil approprié.

Contrôlez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système d'antibottage.

Contrôlez le bon enclenchement de la barrette et de la languette de réglage. Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion, notamment sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Contrôlez régulièrement le bon serrage de vos crampons.

Faites attention aux coupures avec les pointes affûtées des produits glace (par exemple, crampons, piolets, broches).

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Reportez-vous au tableau de compatibilité livré en complément de cette notice. Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos crampons et avec le système de fixations choisi. Vérifiez que les chaussures sont bien maintenues et ne peuvent se décaler des crampons, ni en hauteur, ni sur les côtés, ni dans la longueur. Vérifiez que les éléments de fixation ne peuvent déraiper des appuis sur les chaussures. Vérifiez que les chaussures ne peuvent pas passer au travers des fixations (notamment les FIL FLEX).

Vos crampons sont compatibles avec les BARRETTES livrées d'origine, ainsi qu'avec les barrettes FLEX qui améliorent la tenue et le confort sur chaussures souples (mais diminuent l'efficacité d'utilisation des pointes avant).

Les blocs avant et arrière de vos crampons peuvent être échangés avec certains autres modèles.

L'usure de vos chaussures peut modifier la tenue des crampons au fil du temps. Effectuez toujours un test de compatibilité avant d'aller sur le terrain. Il arrive que les crampons ne puissent être adaptés à certaines chaussures.

5. Ajustement à vos chaussures

Pensez à ajuster les crampons à vos chaussures avant votre sortie. Les crampons sont asymétriques, n'inversez pas le pied droit et le pied gauche.

A. Réglage du système de fixation avant

Les trous avant permettent d'ajuster le système selon la longueur souhaitée pour les pointes avant (longues ou courtes).

Astuce de démontage du système de fixation : voir dessin.

B. Réglage de la taille

Faites les réglages sur un pied, puis effectuez le même réglage sur l'autre pied à l'aide des lettres ou chiffres inscrits sur la languette.

C. Réglage du système de fixation arrière

D. Réglage de la sangle

La boucle de fermeture des sangles doit toujours être à l'extérieur du pied. Veillez à garder une longueur suffisante de sangle pour pouvoir passer du système FIL à FIL FLEX.

E. Test de compatibilité

Effectuez le test des crampons secoués ou du coup de pied : les crampons ne doivent pas bouger en forçant dans plusieurs directions.

Si nécessaire, ajustez les réglages en reprenant les différentes étapes. Refaites un test.

Des crampons mal réglés peuvent conduire à la perte des crampons.

6. Passage en mono ou bi-pointes avant

Pour cette opération, utilisez la clé fournie et la barrette de réglage comme outil de vissage/dévissage de l'écrou de maintien des pointes avant. Veillez à toujours bien visser l'écrou de maintien des pointes avant.

7. Système d'antibottage

Avant le montage, démontez complètement vos crampons.

Même en utilisant un système d'antibottage, vous devez vous méfier d'une accumulation de neige sous les crampons : augmentation du risque de glissade et de chute.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée (hors sangles 10 ans) - B. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - G. Entretien - H. Modifications/réparations interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Norm du fabricant - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten. Eisklettern und technisches Bergsteigen. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Frontalzacken, (2) Befestigungsmutter der Frontalzacken, (3) Befestigungsschraube der Frontalzacken, (4) Abstandshalter, (5) Verbindungssteg für die Einstellung, (6) Fersenteil, (7) Einstelllasche, (8) Riemen, (9) DOUBLEBACK-Verschlusssschnalle, (10) Antistopplatten, (11) Kipphebelbindung, (12) FIL FLEX, (13) FIL.
Hauptmaterialien: gehärteter Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand Ihrer Steigseisen. Schärfen Sie die Zacken nötigenfalls mit einem geeigneten Werkzeug. Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistopplatten. Überprüfen Sie, ob der Verbindungssteg und die Einstelllasche richtig eingerastet sind. Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen.
Während des Gebrauchs
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz Ihrer Steigseisen. Achtung, die scharfen Spitzen von Geräten, die für den Gebrauch in Eis vorgesehen sind (z. B. Steigseisen, Eispickel, Eisschrauben), können bei unvorsichtiger Handhabung Schnitte hervorrufen.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Lesen Sie die Kompatibilitätstabelle, die dieser Gebrauchsanleitung zusätzlich beiliegt. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigseisen und der gewählten Bindung kompatibel sind. Prüfen Sie, ob die Schuhe guten Halt haben und kein Spiel zwischen Schuhen und Steigseisen entsteht (weder nach oben noch zu den Seiten noch in der Länge). Stellen Sie sicher, dass die Bindungselemente nicht von den Auflagepunkten an den Schuhen abrutschen können. Vergewissern Sie sich, dass die Schuhe nicht zwischen den Bindungen durchrutschen können (insbesondere dem FIL FLEX). Ihre Steigseisen sind kompatibel mit den im Lieferumfang enthaltenen BARRETTES sowie mit den FLEX-Verbindungsstegen, die den Halt und den Tragekomfort mit weichen Schuhen verbessern (aber deren Nutzung die Leistungsfähigkeit der Frontalzacken verringert). Die Front- und Fersenteile Ihrer Steigseisen können gegen bestimmte andere Modelle ausgetauscht werden. Die Abnutzung der Schuhe kann den Halt der Steigseisen mit der Zeit ändern. Prüfen Sie vor einer Tour immer die Kompatibilität Ihrer Schuhe mit den Steigseisen. Es kommt vor, dass die Steigseisen auf gewisse Schuhe nicht passen.

5. Anpassen an die Schuhe

Denken Sie daran, vor jeder Tour die Steigseisen an Ihre Schuhe anzupassen. Die Steigseisen sind asymmetrisch, achten Sie darauf, die Ausführung für den linken und den rechten Schuh nicht zu vertauschen.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Mit den vorderen Löchern kann die gewünschte Länge der Frontalzacken eingestellt werden (lang oder kurz). Tipp zum Abmontieren des Bindungssystems: siehe Abbildung.

B. Einstellen der Größe

Nehmen Sie die Einstellungen für einen Fuß vor und führen Sie dann anhand der auf dem Verbindungssteg markierten Buchstaben oder Zahlen die gleiche Einstellung für das zweite Steigseisen durch.

C. Einstellen der hinteren Bindung

D. Einstellen des Riemens

Die Verschlusschnalle der Riemen muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden. Achten Sie darauf, dass der Riemen lang genug ist, um vom FIL-System zum FIL FLEX-System wechseln zu können.

E. Kompatibilitätstest

Testen Sie das Steigseisen, indem Sie damit auftreten oder den Fuß schütteln: Die Steigseisen dürfen sich bei Belastung in unterschiedlichen Richtungen nicht bewegen. Passen Sie die Einstellungen nötigenfalls an, indem Sie die einzelnen Schritte wiederholen. Machen Sie einen erneuten Test. Falsch eingestellte Steigseisen können sich lösen und verloren gehen.

6. Umbau von einer Monozacken- in eine Doppelzackenversion

Benutzen Sie für diesen Vorgang als Werkzeug zum Festschrauben/Lösen der Befestigungsmutter der Frontalzacken den mitgelieferten Schlüssel und den Verbindungssteg für die Einstellung. Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmutter der Frontalzacken fest angezogen ist.

7. Antistopplatten

Zerlegen Sie Ihre Steigseisen vollständig vor dem Anbringen der Antistopplatten. Auch bei Verwendung von Antistopplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigseisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie zweifeln an seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer (außer Riemen 10 Jahre) – B. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gisch, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Individuelle Nummer – d. Herstellungsjahr – e. Herstellungsmonat – f. Nummer der Fertigungsreihe – g. Individuelle Produktnummer – h. Normen – i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – j. Modell-Kennzeichnung – k. Name des Herstellers – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro gli scivolamenti. Ice climbing e alpinismo tecnico. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punte anteriore, (2) Dado di fissaggio delle punte anteriori, (3) Vite di fissaggio delle punte anteriori, (4) Spessore, (5) Barretta di regolazione, (6) Blocco posteriore, (7) Linguetta di regolazione, (8) Fettuccia, (9) Fibbia di chiusura DOUBLEBACK, (10) Sistema antizoccolo, (11) Talloniera, (12) FIL FLEX, (13) FIL.
Materiale principale: acciaio temprato.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato generale dei ramponi. Se necessario, affilare le punte con un attrezzo appropriato. Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e posteriore e del sistema antizoccolo. Controllare il corretto bloccaggio della barretta e della linguetta di regolazione. Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosioni, in particolare sul corpo e sulle punte, soprattutto sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri. Controllare regolarmente il corretto serraggio dei ramponi. Attenzione ai tagli con le punte affilate dei prodotti da ghiaccio (per esempio ramponi, piccozze, chiodi da ghiaccio).

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo. Fare riferimento alla tabella di compatibilità fornita in aggiunta a questa nota informativa. Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi e con il sistema di attacchi scelto. Verificare che gli scarponi siano posizionati correttamente e non possano spostarsi dai ramponi, né in altezza, né sui lati, né in lunghezza. Verificare che gli elementi di attacco non possano scivolare dagli appoggi sugli scarponi. Verificare che gli scarponi non possano passare attraverso gli attacchi (in particolare i FIL FLEX). I ramponi sono compatibili con le BARRETTES fornite di serie, e con le barrette FLEX che migliorano la tenuta e il comfort sugli scarponi flessibili (ma riducono l'efficacia di utilizzo delle punte anteriori). I blocchi anteriori e posteriori dei ramponi possono essere sostituiti con altri modelli. L'usura degli scarponi può modificare la tenuta dei ramponi nel corso del tempo. Effettuare sempre un test di compatibilità prima di operare sul campo. Potrebbe capitare che i ramponi non si adattino ad alcuni scarponi.

5. Sistemazione sugli scarponi

Prima dell'escursione, regolare bene i ramponi sugli scarponi. I ramponi sono asimmetrici, non invertire il piede destro con il piede sinistro.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare il sistema secondo la lunghezza desiderata per le punte anteriori (lunghe o corte). Suggerimento per lo smontaggio del sistema di attacco: vedi disegno.

B. Regolazione della misura

Fare le regolazioni su un piede, quindi effettuare la stessa regolazione sull'altro piede mediante le lettere o cifre indicate sulla linguetta.

C. Regolazione del sistema di attacco posteriore

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia di chiusura delle fettucce deve sempre essere all'esterno del piede. Assicurarsi di tenere una lunghezza sufficiente di fettuccia per poter passare dal sistema FIL al sistema FIL FLEX.

E. Test di compatibilità

Effettuare il test dei ramponi scossi o del colpo di piede: i ramponi non devono muoversi forzando in varie direzioni. Se necessario, aggiustare le regolazioni ripetendo le varie fasi. Rifare un test. I ramponi regolati male possono causare la perdita dei ramponi.

6. Passaggio a mono o bipunta anteriore

Per questa operazione, utilizzare la chiave fornita e la barretta di regolazione come attrezzo di avvitatura/svitatura del dado di fissaggio delle punte anteriori. Verificare che il dado di fissaggio delle punte anteriori sia sempre avvitato correttamente.

7. Sistema antizoccolo

Prima del montaggio, smontare completamente i ramponi. Anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici). Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata di vita illimitata (tranne fettucce 10 anni) – B. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. – C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia – E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. – G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Numero individuale - d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero lotto - g. Identificativo individuale - h. Norme - i. Leggere attentamente la nota informativa - j. Identificazione del modello - k. Nome del fabbricante - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra los resbalones.

Escalada en hielo y alpinismo técnico.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Puntas frontales, (2) Tuerca de sujeción de las puntas frontales, (3) Tornillo de sujeción de las puntas frontales, (4) Casquillo, (5) Barra de regulación, (6) Bloque trasero, (7) Lengüeta de regulación, (8) Cinta, (9) Hebilla de cierre DOUBLEBACK, (10) Sistema antizuecos, (11) Talonera, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Material principal: acero templado.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses.

La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, controle el estado general de los crampones. Si es necesario, afíle las puntas con una herramienta apropiada. Controle el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco.

Controle el correcto encaje de la barra y de la lengüeta de regulación. Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión, especialmente en el cuerpo y las puntas, particularmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Compruebe regularmente el correcto ajuste de los crampones.

Atención a los cortes con las puntas afiladas de los productos para hielo (por ejemplo, crampones, piolets, tornillos).

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Remítase a la tabla de compatibilidad proporcionada como complemento a su ficha técnica. Asegúrese de la compatibilidad de sus botas con los crampones y con el sistema de fijación escogido. Compruebe que las botas estén bien sujetas y no se puedan desplazar de los crampones, ni en altura, ni lateral ni longitudinalmente. Compruebe que los elementos de fijación no puedan deslizarse de los soportes de las botas. Compruebe que las botas no puedan pasar a través de las fijaciones (especialmente las FIL FLEX).

Sus crampones son compatibles con las BARRETTES suministradas de origen, así como las barras FLEX que mejoran la sujeción y el confort en botas flexibles (pero disminuyen la eficacia de utilización de las puntas frontales).

Los bloques delantero y trasero de sus crampones se pueden intercambiar con otros modelos.

El desgaste de sus botas puede modificar la sujeción de los crampones con el paso del tiempo.

Realice siempre una prueba de compatibilidad antes de ir sobre el terreno. Puede ocurrir que los crampones no se puedan adaptar a algún calzado.

5. Ajuste al calzado

Acuérdese de ajustar los crampones a las botas antes de iniciar la salida. Los crampones son asimétricos, no invierta el pie derecho y el pie izquierdo.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten regular el sistema según la longitud deseada para las puntas frontales (largas o cortas).

Truco para desmontar el sistema de fijación: consulte el dibujo.

B. Regulación de la talla

Haga las regulaciones para un pie y, después, realice la misma regulación para el otro pie mediante las letras o cifras inscritas en la lengüeta.

C. Regulación del sistema de fijación trasero

D. Regulación de la cinta

La hebilla de cierre de las cintas siempre debe estar en el exterior del pie.

Procure conservar una longitud suficiente de cinta para poder pasar del sistema FIL a FIL FLEX.

E. Prueba de compatibilidad

Realice la prueba de sacudir los crampones o de dar una patada: los crampones no se deben mover forzando en varias direcciones.

Si es necesario, ajuste las regulaciones retomando las diferentes etapas. Realice de nuevo la prueba.

Los crampones mal regulados pueden conducir a la pérdida de los crampones.

6. Conversión a monopunta o bipunta frontal

Para esta operación, utilice la llave suministrada y la barra de regulación como herramienta para atornillar/desatornillar la tuerca de sujeción de las puntas frontales. Procure atornillar siempre correctamente la tuerca de sujeción de las puntas frontales.

7. Sistema antizueco

Antes del producto, desmonte completamente los crampones.

Aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada (exceptuando las cintas 10 años) - B. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - C. Precauciones de utilización
D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Nombre del fabricante - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra os escorregamentos.

Escalada em gelo e alpinismo técnico.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Recober uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Pontas dianteiras, (2) Porca de posicionamento das pontas dianteiras, (3) Parafuso de manutenção das pontas dianteiras, (4) Espaçadores, (5) Barra de ajuste, (6) Bloco traseiro, (7) Lingueta de ajuste, (8) Fita, (9) Fivela de fecho DOUBLEBACK, (10) Sistema antisnow, (11) Fixação posterior, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Materiais principais: aço temperado.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses.

Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada utilização, controle o estado geral dos seus crampons. Se necessário, afie as pontas com uma ferramenta apropriada. Controle o estado e o correcto funcionamento do sistema de fixação à frente e atrás assim como do sistema antisnow.

Controle o correcto encaixe da barra e da lingueta de ajuste.

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão, nomeadamente no corpo e nas pontas, muito em particular nas pontas da frente.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Controle regularmente o bom aperto dos seus crampons.

Cuidado com os cortes com as pontas afiadas dos produtos para gelo (por exemplo, crampons, piolets, parafusos).

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização. Consulte o quadro de compatibilidade fornecido em complemento destas instruções. Assure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampons e ao sistema de fixação escolhido. Verifique que o calçado esteja bem posicionado e que não possa desalinhar-se dos crampons, nem em altura, nem dos lados, nem no comprimento. Verifique que os elementos de fixação não possam escapar dos suportes no calçado. Verifique que o calçado não possa passar através das fixações (nomeadamente os FIL FLEX).

Os seus crampons são compatíveis com as BARRETTES entregues de origem, assim como com as barras FLEX que melhoram o comportamento e o conforto em calçado malveável (mas diminuem a eficácia de utilização das pontas da frente).

Os blocos dianteiros e traseiros dos seus crampons podem ser trocados por alguns de outros modelos.

O desgaste do seu calçado pode modificar com o tempo o comportamento dos crampons.

Efectue sempre um teste de compatibilidade antes de ir para o terreno. É possível que os crampons não possam ser adaptados a algum calçado.

5. Ajuste ao calçado

Pense em ajustar os crampons ao calçado antes de uma saída. Os crampons são assimétricos, não inverta as posições do pé esquerdo e do pé direito.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orificios da frente permitem ajustar o sistema consoante o comprimento desejado para as pontas da frente (longas ou curtas).

Dicas de desmontagem do sistema de fixação: ver desenho.

B. Ajuste do tamanho

Faça o ajuste num pé e depois efectue o mesmo ajuste no outro pé com a ajuda das letras ou números inscritos na lingueta.

C. Ajuste do sistema de fixação traseiro

D. Ajuste da fita

A fivela de fecho das fitas deve ficar sempre do lado exterior do pé.

Procure manter um comprimento suficiente de fita para poder passar do sistema FIL ao FIL FLEX.

E. Teste de compatibilidade

Efectue o teste de crampons abanando ou dando pontapés no ar: os crampons não devem mexer forçando em várias direcções. Se necessário, faça reajustes retomando as diferentes etapas. Faça de novo um teste.

Crampons mal ajustados podem levar à perda dos crampons.

6. Passagem de mono para bi-pontas dianteiras

Para esta operação, utilize a chave fornecida e a barra de ajuste como ferramenta de aperto do parafuso de posicionamento das pontas dianteiras.

Queira sempre apertar muito bem o parafuso de posicionamento das pontas dianteiras.

7. Sistema antisnow

Antes da montagem, desmonte completamente dos seus crampons. Mesmo utilizando um sistema antisnow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampons: aumento do risco de escorregar ou cair.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: ilimitado (excepto fitas 10 anos) - B. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Número individual - d. Ano de fabrico - e. Mês de fabrico - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Nome do fabricante - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

NL

Deze bijsluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen uitglijden. Ijsklimmen en technisch alpinisme. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaarn.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Voorste punten, (2) Positioneringsmoer voor voorste punten, (3) Positioneringsschroef voor voorste punten, (4) Tussenstukken, (5) Regelstaaf, (6) Achterblok, (7) Regellijp, (8) Bandlus, (9) DOUBLEBACK sluitingsgesp, (10) Antiaanboekstelsysteem, (11) Hielklep, (12) FIL FLEX, (13) FIL.
Belangrijke materiaal: gehard staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan.
Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de algemene staat van uw stijgers. Slijp de punten indien nodig met een aangepaste tool.
Controleer de staat en de correcte afstelling van het bevestigingssysteem voor- en achteraan en van het antiaanboekstelsysteem.
Controleer de goede inschakeling van de regelstaaf en het regellijp.
Kijk met name de body en de punten (in het bijzonder de voorste punten) na op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage en corrosie.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbandingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.
Controleer regelmatig dat uw stijgers goed vastzitten.
Let op: met de scherpe punten kunt u ander materiaal voor ijsklimmen (bv. stijgers, ijspikkels, ijschroeven) snijden.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.
Zie het compatibiliteitsoverzicht, in bijlage bij deze bijsluter. Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgers en het gekozen bevestigingssysteem. Controleer dat de schoenen goed vastzitten en niet in de hoogte, lengte of breedte in de stijgers kunnen verschuiven. Controleer dat de bevestigingselementen niet uit de steunpunten op de schoenen kunnen komen. Zorg ervoor dat de schoenen niet door de bevestigingen kunnen (i.e. de FIL FLEX).
Uw stijgers zijn compatibel met de meegeleverde BARRETTES en met de FLEX regelstaven die het positiebehoud en comfort op soepele schoenen verbeteren (maar de doeltreffendheid van de voorste punten verminderen).
De voor- en achterblokken van uw stijgers kunnen worden verwisseld door bepaalde andere modellen.
Slijtage van uw schoenen kan het positiebehoud van uw stijgers na verloop van tijd veranderen.
Voor steeds een compatibiliteitstest uit voordat u ze op het terrein gebruikt. Het is mogelijk dat de stijgers niet geschikt zijn voor bepaalde schoenen.

5. Aanpassing aan uw schoenen

Pas de stijgers vóór gebruik aan uw schoenen aan. De stijgers zijn asymmetrisch. Wissel de linker- en rechtvoet dus niet om.

A. Verstelling van het bevestigingssysteem vooraan

U kunt het systeem met de ogen vooraan aanpassen aan de gewenste lengte voor de voorste punten (lang of kort).
Tip voor het losmaken van het bevestigingssysteem: zie schema.

B. Afstelling van de maat

Stel eerst af voor één voet en kies dezelfde instelling voor de andere voet met behulp van de letters of cijfers op het regellijp.

C. Verstelling van het bevestigingssysteem achteraan

D. Afstelling van de bandlus

De sluitingsgesp van de bandlussen moet altijd aan de buitenkant van de voet zitten.
Zorg ervoor dat u een voldoende lang stuk van de bandlus overhoudt om van het systeem FIL op FIL FLEX te kunnen overgaan.

E. Compatibiliteitstest

Voor de stijgiertesten 'schudden' of 'schoppen' uit: de stijgers mogen niet bewegen als u ze in verschillende richtingen forceert.
Pas de afstellingen indien nodig aan door de verschillende stappen opnieuw te doorlopen. Voor opnieuw een test uit.
Wanneer uw stijgers slecht afgesteld zijn, kunt u deze verliezen.

6. Omvorming tot mono- of bipunten vooraan

Gebruik hiervoor de bijgeleverde sleutel en het afstelwielje om de positioneringsschroef van de voorste punten vast of los te draaien.
Zorg ervoor dat u de positioneringsschroef van de voorste punten steeds goed aanspant.

7. Antiaanboekstelsysteem

Demonteer eerst uw stijgers voordat u het antiaanboekstelsysteem monteert. Zelfs wanneer u een antiaanboekstelsysteem gebruikt, moet u steeds oppassen voor een eventuele sneeuwoekoek onder uw stijgers: hoger risico op uitglijden en vallen.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afslrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur (behalve bandlussen 10 jaar) - B. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken. - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Tracement: datamatrix - c. Individueel nummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricageaand - f. Lotnummer - g. Individuele identificatie - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijsluter - j. Identificatie van het model - k. Naam van de fabrikant - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet. Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV) anvendt mod glidning. Isklatering og teknisk bjergbestigning. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår af Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifikt træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte visuelt opsyn af en kompetent og erfarne person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fronttakker, (2) Fronttakernes holdemotrik, (3) Fronttakernes holdeskruer,(4) Afstandsstykker, (5) Midterdel, (6) Bagstykke, (7) Justeringssystem, (8) Strop, (9) DOUBLEBACK låsespænde, (10) Antibott-system, (11) Hælbøjle, (12) FIL FLEX, (13) FIL.
Hovedmateriale: hærdet stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned.
Århængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller steigeisens tilstand for anvendelse. Slib takkerne med et egnet værktøj om nødvendigt.
Kontroller, at front- og bagstykket og antibott-systemet er i god stand og er justeret rigtigt.
Kontroller, at midterdelen og justeringssystemet er justeret og påsat rigtigt.
Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, siltagespor og korrosion især på selve steigeisen og på takkerne, og undersøg fronttakkerne grundigt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.
Kontroller jævnligt, at steigeisen er fæstnet ordentligt.
Vær opmærksom på, at der er risiko for at skære sig på isklatringsprodukternes spidse dele (f.eks. steigeisen, isøke, isskrue).

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Se tabellen om kompatibilitet, der følger med brugsanvisningen. Sørg for, at støvlerne er kompatible med steigeisen og med det valgte bindingssystem. Kontroller, at støvlerne er fastspændt ordentligt og ikke kan glide, hverken opad, sidelæns eller på langs ad steigeisen. Kontroller, at bindingsdelene ikke kan glide fra støvlernes kant. Kontroller, at støvlerne ikke kan glide igennem bindingerne (især FIL FLEX).

Dine steigeisen er kompatibel med de medfølgende BARRETTES og med midterdelen FLEX, som giver bedre hold og komfort ved brug af støvler med bløde såler (men reducerer fronttakernes effektivitet).
Steigeisens front- og bagstykker kan erstattes med andre bestemte modeller.
Støvlers siltage kan påvirke steigeisens fastholdelseevne med tiden.
Udfør altid en kompatibilitetstest, for du afprøver udstyret på stedet. Det kan forekomme, at steigeisen ikke kan tilpasses nogle støvler.

5. Tilpasning af steigeisen til støvlerne

Husk, at steigeisen skal tilpasses støvlerne for anvendelsen udenfor. Steigeisen er asymmetrisk, derfor må den højre og den venstre fod ikke byttes om.

A. Justering af forstykkets binding

Hullerne foran gør det muligt at justere fronttakkerne til den ønskede længde (korte eller lange).

Tips for at løse bindingssystemet: Se tegning.

B. Tilpasning af størrelse

Tilpas steigeisen til den ene fod og brug den samme indstilling til den anden fod ved hjælp af de bogstaver eller tal, der står på justeringssystemet.

C. Justering af bagstykkets binding

D. Justering af stroppen

Stroppernes låsespænde skal altid være på fodens yderside.
Sørg for, at stroppens længde er tilstrækkelig til, at man kan skifte fra FIL systemet til FIL FLEX systemet.

E. Kompatibilitetstest

Udfør en test ved at ryste i steigeisen eller ved at sparke med foden: Steigeisen må ikke bevæge sig, når de skubbes i forskellige retninger.
Justér indstillingerne om nødvendigt ved at følge trinene en gang til. Udfør testen igen.

Hvis steigeisen er dårligt justeret, kan de løse sig fra støvlerne.

6. Skift mellem én eller to fronttakker

Brug den medfølgende unbrakonøgle og midterdelen som nøgle for at stramme/ løse fronttakernes holdemotrik.
Sørg for, at fronttakernes holdemotrik altid er godt strammet til.

7. Antibott-system

Før monterung skal steigeisen afmonteres helt.
Selvom du anvender et antibott-system, skal du være varsom, hvis sneen samler sig under steigeisen. Det kan øge risikoen for glidning og fald.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Ubegrænset levetid (undtaget stropper, 10 år) - B. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normale siltage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farenituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingsår - e. Fremstillingsmåned - f. Batchnummer - g. Individuel reference - h. Standard - i. Læs brugsanvisningen grundigt - j. Modelreference - k. Producentens navn - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) för användning som halkskydd.

Isklättring och teknisk alpinism.

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Framtaggar, (2) Fästskruv till framtaggar, (3) Fästmutter till framtaggar, (4) Avståndsbrickor, (5) Justeringsplatta, (6) Håldel, (7) Justeringskil, (8) Rem, (9) DOUBLEBACK-spänne, (10) Snöäavisande system, (11) Hålspak, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Huvudsakliga material: hårdat stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad.

Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera det allmänna skicket på stegjärnen före varje användningstillfälle. Vissa taggarna med ett lämpligt verktyg vid behov.

Kontrollera att fram- och bakbindningarna och det snöäavisande systemet är i gott skick och korrekt justerade.

Kontrollera att justeringskilen och justeringsplattan sitter ihop ordentligt.

Kontrollera att det inte finns deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost, i synnerhet på kroppen och taggarna (särskilt framtaggarna).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra. Kontrollera regelbundet att stegjärnen sitter fast ordentligt. Var uppmärksam på risken att skada sig på vassa spetsar hos isklättringsutrustningen (t.ex. stegjärn, isyxor, issskrurar).

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Se kompatibilitetstabellen som medföljer dessa användarinstruktioner. Kontrollera att kängorna är kompatibla med stegjärnen och det bindingssystem som du har valt. Kontrollera att kängorna sitter fast ordentligt och att de inte kan röra sig i stegjärnen, varken uppåt, i sidled eller i längdled. Kontrollera att bindingen inte kan lossna från läppen på kängorna. Kontrollera att kängan inte kan halka igenom bindingen (särskilt med FIL FLEX).

Stegjärnen är kompatibla med medföljande BARRETTES och justeringsplattforma FLEX, som ger bättre fäste och komfort med flexibla kängor (men reducerar effektiviteten hos framtaggarna).

Stegjärnens tä- och håldel kan bytas ut mot dem på vissa andra modeller. Om kängorna slits med tiden kan det påverka hur väl stegjärnen sitter fast. Utför alltid ett kompatibilitetstest innan du använder utrustningen på plats.

Stegjärnen är inte kompatibla med alla typer av kängor.

5. Justering efter skor/pjäxor

Kom ihåg att alltid justera stegjärnen efter skorna före användning. Stegjärnen är asymmetriska. Blanda inte ihop höger och vänster fot.

A. Justering av främre bindningssystem

Med de främre hålen kan systemet justeras till önskad längd på framtaggarna (långa eller korta).

Tips för öppning av bindingssystemet: se figur.

B. Storleksjustering

Passa in stegjärnet på ena foten och använd sedan samma inställning på den andra foten (se bokstäverna eller siffrorna på kilen).

C. Justering av bakre bindningssystem

D. Remjustering

Remmens spänne ska alltid sitta på utsidan av foten.

Se till att behålla tillräckligt med rem för att kunna byta från FIL till FIL FLEX.

E. Kompatibilitetstest

Testa genom att hålla och sparka med foten. Stegjärnen får inte röra på sig när de tvingas åt olika håll. Justera inställningarna genom att upprepa dessa steg om det behövs. Utför testet igen.

Om stegjärnen är illa justerade riskerar de att lossna.

6. Byte mellan enkla och dubbla framtaggar

För denna procedur, använd den medföljande nyckeln samt justeringsplattan till att dra åt eller lossa fästmuttern till framtaggarna.

Se till att dra åt fästmuttern till framtaggarna ordentligt.

7. Snöäavisande system

Plocka isär stegjärnen helt före monteringen.

Även vid användning av ett snöäavisande system måste du vara medveten om att snö kan fastna under stegjärnen, vilket ökar risken för halka och fall.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)
 - den blir ommodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obehägränsad livslängd (förutom remmar: 10 år) - B. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havstång eller kondensation) i kombination med kyla (under 0° C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska. - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förföring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den aldras i förvärd. - G. Underhåll - H. Ändringar/repairationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Spårbarhet: datamatrix - c. Serienummer - d. Tillverkningsår - e. Tillverkningsmånad - f. Batchnummer - g. Individuell identifiering - h. Standarder - i. Läs användarinstruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Tillverkarens namn - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Näissa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta.

Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvaila kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käyttät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on luokiteltu suojautumiseen tarkoitettu henkilökohtainen suojavauste (henkilönsuojain). Jääkilpelyyn ja tekniseen vuorikiipeilyyn. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoqvyyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää minkäänlaan muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja alouton toiminnan riskien hallintaan
- tutustua sen ominaisuuksiin ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomioita jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kärkipiikit, (2) Kärkipiikkien vastamutteri, (3) Kärkipiikkien kiinnityspultti, (4) Holkki, (5) Välikappale, (6) Takaaosa, (7) Säätölevy, (8) Hihna, (9) DOUBLEBACK-kiinnityssolki, (10) Antisnow-järjestelmä, (11) Takaside, (12) FIL FLEX, (13) FIL. Päämateriaalit: karkaistu teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein.

Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Ennen jokaista käyttöä on jäärautojen yleinen kunto tarkastettava. Teroita piikit tarvittaessa sopivaa työkalua käyttämällä.

Varmista, että etu- ja takasiteet sekä antisnow-järjestelmä ovat hyvässä kunnossa ja oikein säädetyt.

Varmista, että säätölevy ja välikappale ovat kunnolla kiinni toisissaan.

Varmista, ettei tuotteessa ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia tai syöpmisjälkiä. Tarkista huolellisesti runko ja piikit, etenkin kärkipiikit.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Varmista säännöllisesti, että jääraudat ovat kunnolla kireillä.

Varo jääkilpiyttyytöiden (esim. jääraudat, jäähakut, jääruuvit) terävien piikkien aiheuttamaa viiltovaaraa.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Katso yhteensopivuustaulukko, joka tulee näiden käyttöohjeiden täydennyksenä.

Pidä huoli, että saappaat ovat yhteensopivat valitsemiesi jäärautojen ja sidejärjestelmän kanssa. Tarkasta, että saappaat ovat tiukasti kiinni evätkä pääse liikkumaan jäärautoissa sen paremmin ylöspäin, sivulle kuin pituussuunnassakaan.

Varmista, että side-elementit eivät pääse tulemaan saappaiden reunojen yli.

Varmista, että saappaat eivät pysty liukumaan siteiden läpi (etenkin FIL FLEXä käytettäessä).

Jääraudat ovat yhteensopivia mukana tulevien BARRETTES-solkien sekä FLEX-välikappaleiden kanssa. Ne tarjoavat hyvän pidon ja mukavuuden joustavien saappaiden kanssa (mutta heikentävät kärkipiikkien tehoa). Jäärautojen etu- ja takaosia voidaan vaihtaa keskenään tiettyjen toisten mallien osien kanssa.

Saappaiden kuluminen voi vaikuttaa ajan myötä jäärautojen kiinnityksen turvallisuuteen.

Testaa varusteiden yhteensopivuus ennen jokaista käyttökertaa. Jääraudat eivät välttämättä ole yhteensopivia kaikkien saappaiden kanssa.

5. Sovittaminen kenkiin

Muista säätää jääraudat kenkiesi sopiviksi ennen käyttöä. Jääraudat ovat epäsymmetrisiä; älä vaihda oikeaa ja vasenta rautaa keskenään.

A. Etusiteen säätäminen

Eturiekien avulla etupiiikit voi säätää haluttuun pituuteen (pitkiäsi tai lyhyiksi). Vinkki siteen irrottamiseen: katso kuva.

B. Koon säätäminen

Säädä yhden jalan välikappale, tämän jälkeen käytä samaa asetusta toisellekin jalalle käyttämällä välikappaleessa näkyviä kirjaimia tai numeroita.

C. Takasiteen säätäminen

D. Hihnan säätäminen

Hihnan kiinnityssoljen pitää aina olla jalan ulkosyrjällä.

Pidä hihna tarpeeksi pitkänä, jotta voit vaihtaa FIL-järjestelmästä FIL FLEX-järjestelmään.

E. Yhteensopivuuden testaaminen

Testaa varusteita heiluttamalla jalkoja tai potkimalla ilmaa; jääraudat eivät saa liikkua polkailtaen, kun niihin kohdistuu eri suuntaisia voimia.

Säädä tarvittaessa uudestaan toistamalla edellä mainitut vaiheet. Tee testi uudestaan.

Huonosti säädetyt jääraudat voivat irrota, jolloin käyttäjä saattaa menettää ne.

6. Yhteen tai kahteen kärkipiikkiin vaihtaminen

Käytä tässä toimenpiteessä mukana tulevaa avainta kiristäaksesi tai löysätkäsesi kärkipiikkien vastamutteria.

Pidä huolta, että kärkipiikkien vastamutterit ovat huolellisesti kiristetyt.

7. Antisnow-järjestelmä

Irota kaikki jäärautojen osat toisistaan ennen järjestelmän kiinnitystä. Vaikaa käytössä on antisnow-järjestelmä, käyttäjän täytyy aina varoa lumen kertymistä jäärautojen alle, sillä se lisää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Tämän varusteen käyttöajalle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Miloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.

- Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
 - se on altistunut räjälle putoetukselle tai raskaalle kuormitukselle
 - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
 - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukelevottomat tuotteen merkinnät)
 - se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muutumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
- Tuhoa käyttöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Rajoittamaton käyttöikä (paitsi hihnat: 10 vuotta) - B. Hyväksyttävät käyttöympäriöt. Märit olosuhteet (esim. sade, meriveden pörskeet, kosteuden tiivistymisen) yhdessä kytmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - C. Käytön varoiteimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus. Tuotteen väärinäläinen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielelty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, häppäminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkauntumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Täyttää henkilönsuojaimille asetetut vaatimukset. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - c. Sarjanumero - d. Valmistusvuosi - e. Valmistuskuukausi - f. Eränumero - g. Yksilöllinen tunniste - h. Standardit - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Valmistajan nimi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for å unngå å skli.

Isklating og alpinklating.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fronttagger, (2) Låsemutter til fronttagger, (3) Bolt til fronttagger, (4) Hylse, (5) Midtstamme, (6) Bakdel, (7) Hurtigjusteringssystem, (8) Stropp, (9) DOUBLEBACK-spenne, (10) Antikladdeplate, (11) Hælboyle, (12) FIL FLEX, (13) FIL. Hovedmaterialer: herdet stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned.

Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et kontrollskjema for PVU.

For bruk

Sjekk stegjernene for hver gang de skal brukes. Slip fronttaggene med et egnet verktøy dersom det er nødvendig.

Påse at bindingene på fram- og bakdel samt antikladdeplatene er i god stand og korrekt justert.

Påse at hurtigjusteringssystemet og midtstammen er korrekt sammenkoblet.

Kontroller at det ikke er deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon på rammen og taggene, og da spesielt på fronttaggene.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Sjekk regelmessig at stegjernene er skikkelig festet.

Vær oppmerksom på kuttfaren med skarpe tagger på isklatreprodukter (f.eks. stegjern, økser og isskruer).

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringsystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Se tabellen for kompatibilitet som leveres sammen med bruksanvisningen. Påse at stovlene er kompatible med de stegjernene og det bindingssystemet du velger. Påse at stovlene sitter godt i stegjernet og ikke beveger seg, verken opp, til siden, fremover eller bakover. Påse at bindingene ikke kan vippe av festeranden på stovlene. Påse at stovlene ikke kan passere gjennom bindingen (gjelder spesielt FIL FLEX). Stegjernene må være kompatible med de medfølgende midtstammene BARRETTES, og også FLEX, og gir bedre feste og komfort på myke støvler, men som reduserer kraften på fronttaggene. Front- og bakdelen på stegjernet kan også brukes på enkelte andre modeller. Slitasje på stovlene kan over tid påvirke hvor godt stegjernene sitter på stovlene. Det må alltid utføres en funksjonstest for utstyret tas i bruk. Stegjernene vil kanskje ikke passe til enkelte typer støvler.

5. Slik tilpasser du stegjernene til stovlene

Husk at stegjernene må tilpasses stovlene for bruk. Stegjern er asymmetriske; sorg for at du ikke bytter om på høyre og venstre fot.

A. Justering av fremre binding på stegjernet

Hullene i framdelen gjør det mulig å justere fronttaggene til ønsket lengde (kort eller lang).

Tips for å løse på bindingssystemet: Se tegning.

B. Tilpassing av storerlen

Tilpass den ene foten, og bruk samme innstilling på den andre foten ved å lese av bokstavene eller tallene på midtstammen.

C. Justering av bakre binding på stegjernet

D. Justering av stroppen

Spennen for justering av stroppene må alltid være på utsiden av foten.

Sorg for å beholde nok lengde på stroppen til at det kan byttes system fra FIL til FIL FLEX.

E. Funksjonstest

Spark i noe eller rist på foten for å forsikre deg om at stegjernet sitter godt. Stegjernet skal ikke bevege seg, selv når det blir utsatt for vriddinger i ulike retninger. Ved behov, juster tilpasningen ved å følge trinnene over. Utfør testen på nytt. Dårlig justerte stegjern kan falle av.

6. Slik bytter du mellom én eller to fronttagger

Bruk den medfølgende unbrakonekkelen og midtstammen for å stramme eller løsne bolten til fronttaggene.

Stram alltid mutteren på fronttaggene skikkelig.

7. Antikladdeplate

Demonter stegjernene fullstendig for montering. Selv om du bruker antikladdeplater, må du alltid være oppmerksom på sno som bygger seg opp under stegjernene, noe som kan gi økt risiko for å skli og falle.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barse klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foredelt (for eksempel på grunn av ending i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid (unntatt stopper: 10 år)
B. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjovann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal.
- C. Forholdsforbud for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.
- G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudd ante steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler)
- I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Instansen som utfører EU-typetegningkjenningen - b. Sporbarhet: Data Matrix - c. Serienummer - d. Produksjonsår - e. Produksjonsmåned - f. Batch-nummer - g. Individuelt identifikasjonsnummer - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produsentens navn - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienui instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed poślizgnięciem.

Wspinaczka w lodzie i alpinizm techniczny.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekacważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Przednie ostrza, (2) Nakrętka podtrzymująca przednie ostrza, (3) Śruba podtrzymująca przednie ostrza, (4) Rozpórki, (5) Łącznik, (6) Tył, (7) Języczek do regulacji, (8) Taśma, (9) Klamra DOUBLEBACK, (10) Podkładka przeciwśnieżna, (11) Tyłne zapięcie, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Materiał podstawowy: stal hartowana.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan swoich raków. W razie konieczności, nastrożyć je odpowiednim narzędziem.

Sprawdź stan i prawidłową regulację działanie przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwśnieżnych.

Sprawdź prawidłowe zamknięcie łącznika i języczka do regulacji.

Sprawdź czy nie ma śladów deformacji, pęknięć, uderzeń, zużycia, korozji w szczególności na korpusie i przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Regularnie sprawdzać dobre zapięcie raków.

Uwaga na przecięcia spowodowane ostrymi elementami produktów lodowych (na przykład raki, czekany, śruby lodowe).

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Sprawdź tabelkę kompatybilności dołączoną do tej instrukcji. Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rakami i wybranym systemem mocowania. Sprawdzić czy buty dobrze się trzymają i nie przesuwają w stosunku do raków w górę, ani na boki, ani wzdłuż. Sprawdzić czy elementy mocowania nie mogą zsunąć się ze ściągaczy butów. Sprawdzić czy buty nie mogą przejść przez mocowania (zwłaszcza FIL FLEX).

Raki są dostarczane z łącznikami BARRETTES, jak również z łącznikami FLEX, które poprawiają trzymanie i komfort w miękkich butach (ale zmniejszają skuteczność przednich ostrzy).

Przody i tyły raków mogą być wymieniane pomiędzy niektórymi innymi modelami.

Zużycie butów może mieć wpływ na to jak trzymają się w rakach.

Przed wyjściem w teren należy zawsze zrobić test kompatybilności sprzętu. Zdarza się, że raków nie można dopasować do niektórych butów.

5. Dopasowanie do butów

Należy pomyśleć o dopasowaniu raków do butów przed swoim wyjściem. Raki są asymetryczne, nie należy zamienić prawej nogi z lewą.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Otwory z przodu pozwalają na dopasowanie systemu w zależności od pożądaney długości przednich ostrzy (długie lub krótkie).

Porada do demontażu systemu mocowania: patrz rysunek.

B. Regulacja długości

Wykonać regulację dla jednej stopy, a następnie dla drugiej stopy dać to samo ustawienie, przy pomocy liter lub cyfr znajdujących się na języczku.

C. Regulacja tylnego systemu mocowania

D. Regulacja taśmy

Klamra na taśmnie musi zawsze znajdować się od strony zewnętrznej stopy. FIL należy zachować wystarczającą długość taśmy, by móc przejść z systemu FIL do FIL FLEX.

E. Test kompatybilności

Wykonać test: potrzasanąć lub kopnąć nogą - raki nie powinny się ruszać, a próby należy wykonać w wielu kierunkach.

W razie potrzeby zmienić regulację powtarzając wybrane etapy. Wykonać test ponownie.

Nieprawidłowa regulacja raków może prowadzić do ich zgubienia.

6. Zmiana na wersję mono lub bi-point

Do wykonania tej operacji należy użyć dostarczonego klucza oraz łącznika, który służy jako narzędzie do odkręcania/zakręcania śrub podtrzymujących przednie ostrza.

Należy zawsze dobrze dokręcić śruby mocujące przednie ostrza.

7. Podkładki przeciwśnieżne

Przed założeniem, rozmontować całkowicie wasze raki.

Nawet jeżeli się stosuje podkładki przeciwśnieżne, należy się liczyć z tym, że śnieg może się gromadzić pod rakami stwarzając ryzyko poślizgnięcia się i upadku.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkowania.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

W użytkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład deszcz, mgła morską, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czystczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - G. Konserwacja - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jesli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany (poza taśmami 10 lat)
B. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morską, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu.
- C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czystczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.
- G. Konserwacja - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)
- I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Numer indywidualny - d. Rok produkcji - e. Miesiąc produkcji - f. Numer partii - g. Identyfikator - h. Normy - i. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - j. Identyfikacja modelu - k. Nazwa producenta - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は滑落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
アイスクライミングおよびテクニカルマウンテニアリング用クランボンです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告！
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フロントポイント、(2) フロントポイント用ナット、(3) フロントポイント用ボルト、(4) スペーサー、(5) リンキングバー、(6) リアブロック、(7) 調節用タブ、
(8) ストラップ、(9) DOUBLEBACK バックル、(10) アンチスノー、(11) ヒールレバー、(12) FIL FLEX、(13) FIL
主な素材: 焼もどし銅

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。
使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。必要に応じて、適切な用具で爪を研いってください。
フロントおよびリアのバインディング、アンチスノーの状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。
調節用タブとリンキングバーがしっかりと組み合っていることを確認してください。
本体や爪に変形、亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。特にフロントポイントに注意して点検してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
クランボンがしっかりと装着されていることを定期的に確認してください。
アイスクライミング用製品（例：クランボン、アイスクラックス、アイスクリュー）の鋭い先端による切り傷の危険に注意してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
本取扱説明書の補足として付属している適合表を参照してください。選択したクランボンおよびバインディングが使用するブーツに適切に取り付けられることを確認してください。ブーツがクランボンの中で上方向、横方向、縦方向にズレず、しっかりと装着できることを確認してください。バインディングがブーツのコバから外れないことを確認してください。ブーツがバインディングから抜け出ないことを確認してください（特に FIL FLEX）。
本製品は、付属のリンキングバー BARRETTES および柔らかいブーツでの装着の安定性と快適性を向上させる（ただしフロントポイントの有効性は低下します）リンキングバー FLEX と併用可能です。
本製品のフロントおよびリアブロックは、特定の他のモデルとの交換が可能です。
ブーツの摩耗により、時間の経過とともにクランボンの装着の安定性が変化する可能性があります。
実際に使用する前に、必ず適合性の確認を行ってください。ブーツによってはクランボンが適切に装着できない場合があります。

5.ブーツに合わせて調節

使用前に必ずブーツにフィットするようクランボンを調節してください。クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を入れ替えないでください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールにより、フロントポイントの長さを調節できます。
バインディングを取り外す方法: 図をご参照ください。

B.サイズ調節

片方のリンキングバーを調節して、もう片方も同じサイズに調節してください。同じサイズに調節しやすいように、バーには文字が刻印されています。

C.リアバインディングの調節

D.ストラップの調節

ストラップのバックルが常に足の外側にあるようにしてください。
バインディングを FIL から FIL FLEX に変更できるように、ストラップを短く切りすぎないようにしてください。

E.適合性の確認

足を振ったり雪や氷に蹴りこんだりしてテストしてください: どの方向に力を加えてもクランボンが動かないことを確認してください。
必要に応じてこの手順を繰り返しながら調節をしてください。都度テストしてください。
クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

6.フロントポイントの切り替え(モノ、デュアル)

フロントポイントのナットはリンキングバーと付属のレンチを使用して締めます。
フロントポイントのナットは常にしっかりと締めてください。

7.アンチスノー

アンチスノーをセットする前にクランボンを完全に解体してください。
アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリッパや滑落のリスクが高まります。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- 製品寿命を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.製品寿命 (ストラップ 10 年を除き、特に設けていません)
- B.使用温度。濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。
- C.使用上の注意
- D.クリーニング
- E.乾燥
- F.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。
- G.メンテナンス
- H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)
- I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.個別番号 - d.製造年 - e.製造月 - f.ロット番号 - g.个体識別番号 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.製造者名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年)

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

用于防滑保护的个人防护设备（PPE）。攀冰和技术登山。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明。
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 前齿，(2) 前齿定位螺母，(3) 前齿定位螺栓，(4) 垫环，(5) 连接板，(6) 后掌，(7) 调节板，(8) 绑带，(9) DOUBLEBACK固定卡扣，(10) 阻雪板，(11) 后卡，(12) FIL FLEX，(13) FIL。

主要材料：回火钢。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前
 每次使用前，检查冰爪的整体状况。如果必要，请用合适的工具打磨尖齿。
 确定前后固定系统和阻雪板系统状态良好，并且正确调节。
 检查调节板和连接板正确连接。
 检查在主体和尖齿上，尤其是前齿上没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损和腐蚀。

每次使用时
 经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。
 经常检查冰爪是否正确系紧。
 小心攀冰产品上的锋利齿尖带来的切割危险（例如，冰爪、冰镐、冰锥）。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。查看随说明书附带的兼容表。确定您的鞋子与冰爪和固定系统都是兼容的。检查您的鞋与冰爪稳固连接，不会向上、两侧和前后有任何错位。检查固定系统的所有部件不会从鞋子的槽上脱离。检查鞋子不会从固定系统中滑出（尤其是FIL FLEX）。您的冰爪与配套的BARRETTES兼容，也和FLEX连接板兼容，它能提高在软鞋上的固定和舒适度（但会减弱前齿的效果）。可与某些型号的冰爪前后掌替换。随着长时间您的鞋子的磨损和撕扯，可能改变冰爪的牢固性。实地使用前必须进行兼容性测试。冰爪可能无法与某些鞋子相兼容。

5.安装到鞋子上

使用前请根据您的鞋调节冰爪。冰爪不是对称的，请勿颠倒左右脚。

A.前部固定系统的调节
 前掌的孔可以让系统的前齿调节至需要的长度（长齿或短齿）。

固定系统拆卸技巧：见图示。

B.尺寸调节
 在一只脚上调节，然后根据调节板上的字母或数字调节另一只脚。

C.后部固定系统的调节
D.绑带调节
 绑带的紧固卡扣应始终位于脚的外侧。
 请留够绑带的长度，以便从FIL换为FIL FLEX系统。

E.兼容测试
 采用晃动或前踢的动作进行测试：冰爪在各个方向都不能移动。
 如果必要，请重复各个步骤的调节。并重新测试。
 如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

6.前单齿与双齿的转换

为此请使用所提供的扳手和连接板以取下或拧紧前齿的定位螺母。请务必拧紧前齿的定位螺母。

7.阻雪板系统

安装之前，请先彻底分解冰爪。即使您使用了阻雪板系统，也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或跌落的风险。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：
 - 已超过产品的寿命。
 - 经历过严重坠落或负荷。
 - 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。
 - 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
 销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.无限制的寿命（绑带除外：10年） - **B.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞沫、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。** - **C.使用注意** - **D.清洁** - **E.干燥** - **F.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。** - **G.维护** - **H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）** - **I.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.追踪：二维码 - c.独立编码 - d.生产年份 - e.生产月份 - f.批号 - g.独立身份识别号 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.生产商名称 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법을 설명한다. 경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려움 점이나 의문점이 있으면, Petzli에 문의한다.

1. 적용 분야

미끄러짐 방지를 위한 개인 보호 장비 (PPE). 아이스 클라이밍 및 테크니컬 마운티니어링. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzli 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

- 본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
 - 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
 - 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 앞 포인트, (2) 앞 포인트 고정 너트, (3) 앞 포인트 고정 볼트, (4) 스페이서, (5) 연결 바, (6) 락 섹션, (7) 조일 탭, (8) 스트랩, (9) DOUBLEBACK 조임 버클, (10) 안티보트(antibott) 시스템, (11) 힐 레버, (12) FIL FLEX, (13) FIL. 주요 소재: 단강 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzli는 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

매번 사용 전, 크램폰의 일반적인 상태를 체크한다. 필요 시, 적절한 도구를 사용하여 포인트를 날카롭게 한다. 앞, 뒤 바인딩 및 안티보트 시스템의 상태가 양호하고 적절하게 조립되었는지 확인한다. 조일 탭과 연결 바가 올바르게 연결되었는지 확인한다. 주로 프레임과 포인트, 특히 앞 포인트에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품을 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다. 크램폰이 적절하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 아이스 클라이밍 제품 (예: 크램폰, 아이스 엑스, 아이스 스크류)의 날카로운 부분에 의해 절릴 수 있으니 주의한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다. 본 사용 설명서의 부록으로 제공되는 호환성 표를 참조한다. 부츠가 착용하려는 크램폰 및 바인딩 시스템과 호환되는지 확인한다. 부트가 단단히 고정되어 있고 크램폰 내에서 위, 좌우, 세로 방향으로 움직이지 않는지 확인한다. 바인딩 부품이 부츠의 웰트에서 떨어지지 않는지 확인한다. 부트가 바인딩 (특히 FIL FLEX)을 통과하지는 않는지 확인한다. 크램폰은 제공된 BARRETTES 및 FLEX 연결 바와 호환되어, 부드러운 부츠에 고정력과 편안함을 향상시킨다 (그러나 앞 포인트의 효율성은 감소된다). 크램폰의 앞, 뒷 섹션은 특정 다른 모델과 교체할 수 있다. 호환의 마모는 시간이 지남에 따라 크램폰의 부착력에 영향을 줄 수 있다. 현장에서 장비를 사용하기 전에 항상 호환성 테스트를 수행한다. 크램폰은 특정 부츠와 호환되지 않을 수 있다.

5. 부츠에 크램폰 장착하기

사용 전, 크램폰을 부츠에 맞게 조절한다. 크램폰은 비대칭이므로 왼쪽과 오른쪽을 바꾸면 안된다.

A. 앞쪽 바인딩 시스템 조절

앞쪽 구멍을 사용하면 앞 포인트에 원하는 길이로 시스템을 조절할 수 있다 (길거나 짧게). 바인딩 시스템을 풀기 위한 탭: 그림 참조.

B. 사이드 조절

탭에 있는 글자 또는 숫자를 사용하여 한쪽 발의 연결바를 조절한 후, 같은 방법으로 다른쪽 발을 세팅한다.

C. 뒤쪽 바인딩 시스템 조절

D. 스트랩 조절

스트랩-조임 버클은 반드시 항상 발 바깥쪽에 있어야 한다. FIL 시스템에서 FIL FLEX으로 변경할 수 있도록 충분한 스트랩 길이를 유지해야 한다.

E. 호환성 테스트

흔들거나 발로 차보는 테스트를 수행한다: 다른 방향으로 힘을 가하더라도 크램폰은 절대 움직이던 안된다. 필요 시, 동작을 반복하여 세팅을 조절한다. 테스트를 다시 수행한다. 크램폰을 제대로 조절하지 않은 경우, 크램폰이 빠질 수 있다.

6. 단일 또는 이중 앞 포인트로 바꾸기

이 작업을 위해서는, 제공된 키와 연결 바를 사용하여 앞 포인트의 고정 너트를 조이거나 풀어준다. 앞 포인트 고정 너트를 항상 단단하게 조여야 한다.

7. 안티보트(antibott) 시스템

장치 전에, 크램폰을 완전히 해제한다. 심지어 안티보트 시스템을 사용하는 경우에도, 크램폰 아래에 눈이 쌓여 미끄러지거나 추락할 위험이 높아질 수 있음을 반드시 항상 명심한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 지침

- 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다. 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
 - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

이리온:

A. 제품 수명: 무제한 (예외: 스트랩 10년) - B. 허용 온도: 젖은 환경 (예: 비, 빙설, 땀, 응결)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - C. 사용 중의 사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/호환. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzli 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 운의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식 시험을 수행하는 공인 기관 - b. 추적성: 데이터 매트릭스 - c. 일련 번호 - d. 제조년도 - e. 제조월 - f. 로트 번호 - g. 개인 식별자 - h. 표준 - i. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 제조업체명 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o bážném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakékoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) pro ochranu proti uklouznutí. Lezení v ledu a technický alpinismus. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!

Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajícího předmětu nebo ohrožení životního prostředí. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakékoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přiměřot rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění mohou vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, tuto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední hroty, (2) Matice držící přední hroty, (3) Šroub držící přední hroty, (4) Rozpěrky, (5) Spojovací příčník, (6) Zadní díl, (7) Nastavovací plát, (8) Popruh, (9) DOUBLEBACK dotahovací přezka, (10) Systém proti nabalování sněhu, (11) Patní klip, (12) FIL FLEX, (13) FIL. Hlavní materiály: tvzná ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte celkový stav vašich stoupacích želez. Pokud je to nutné, naostřete hroty vhodným nástrojem. Zkontrolujte, jsou li přední a zadní díly a systém proti nabalování sněhu v dobrém stavu a správně nastaveny. Zkontrolujte, jsou li nastavovací západka a spojovací příčník správně spojeny. Zkontrolujte nepřítomnost jakýchkoli deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze, hlavně na rámu a hrotech, zejména na předních hrotech.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze. Pravidelně zkontrolujte, jsou li vaše stoupací železa řádně dotažena. Pozor na nebezpečí pořežení z ostré hroty produktů pro lezení v ledu (např. stoupací železa, cepiny, šrouby do ledu).

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalšími vybavením s ním používaným. Víz tabulka slučitelnosti přiložená jako dodatek k tomuto návodu k použití. Ujistěte se, že vaše obuv je kompatibilní se stoupacími železy a systémem vázání, které jste si vybrali. Zkontrolujte, že obuv bezpečně drží ve stoupacích železech a nepohybuje se v nich, ani nahoru, do stran, ani dopředu a dozadu. Zkontrolujte, že prvky vázání nemohou sklouznout z drážek na obuvi. Zkontrolujte, že obuv neprojde skrz vázání (zejména třmen FIL FLEX). Vaše stoupací železa jsou slučitelná s dodávanými příčníky BARRETTES a také se spojovacími příčníky FLEX, které zlepšují nasazení a pohodlí u ohavné obuvi (ale snižují účinnost předních hrotů). Přední a zadní díly stoupacích želez lze vzájemně kombinovat s dalšími určitými modely. Opotřebení a roztrhání vaší obuvi může mít vliv na bezpečné připojení stoupacích želez k obuvi v průběhu času. Před použitím vašeho vybavení v terénu vždy proveďte zkoušku compatibility Stoupací železa nemusí pasovat na některé druhy obuvi.

5. Připevnění na obuv

Nezapomeňte nastavit vázání na vaši obuv ještě před použitím. Stoupací železa jsou asymetrická; nezaměňujte pravou nohu za levou.

A. Nastavení předního systému vázání

Přední otvory umožní nastavení systému v požadované vzdálenosti od předních hrotů (dlouhé nebo krátké). Rada pro povolení systému vázání: viz. nákres.

B. Nastavení velikosti

Stoupací železa nastavte nejprve na jednu botu, poté stejné nastavení použijte na druhou botu, použijte písma vyznačená na stupnici.

C. Nastavení zadního systému vázání

D. Nastavení popruhů

Dotahovací přezka popruhu musí být vždy umístěna na vnější straně nohy. Popruh ponechejte v takové délce, aby bylo možné měřit systém FIL na systém FIL FLEX.

E. Zkouška compatibility

Proveďte zkoušku zatřepáním nebo kopáním: stoupací železa se nesmí hnout při zatížení různými směry. Pokud je to nutné, celý proces nastavení opakuje. Zkoušku proveďte ještě jednou. Výsledkem ledabýle nastavených stoupacích želez je jejich ztráta.

6. Přenastavení na mono hrot nebo dva přední hroty

Pro tuto operaci použijte přiložený klíč a spojovací příčník, kterými dotáhnete, nebo povolte přidržovací matici. Polohovací šroub předních hrotů vždy bezpečně dotáhněte.

7. Systém proti nabalování sněhu

Před montáží stoupací železa kompletně rozeberte. I když používáte systém proti nabalování sněhu, neustále dávajte pozor na nabalování sněhu na spodní stranu stoupacích želez, což zvyšuje nebezpečí uklouznutí a pádu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. - Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno. - Návodů k použití si po odstranění z produktů uchovávejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie). Výrobek musí být vyřazen pokud: - Přesáhne dobu své životnosti. - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení. - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakákoli pochybnosti o jeho spolehlivosti. - Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečistelný označení produktu). - Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo slučitelnosti s ostatním vybavením) Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost (kromě popruhů: 10 let) - **B. Povolené teploty. Vlhké podmínky** (např. déšť, mražská tržka, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čištění** - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasně stárnutí.** - **G. Údržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: datamatrix - c. Vyrobní číslo - d. Rok výroby - e. Měsíc výroby - f. Sériové číslo - g. Individuální kontrola - h. Normy - i. Pečlivě čtěte pokyny k používání - j. Identifikace typu - k. Jméno výrobce - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edno pravilno uporabo tega izdelka.

Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred zdrsom. Ledno plezanje in alpinizem.
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznantiti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe. Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzimate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) sprednji zobje, (2) matica za pritrditev sprednjih zob, (3) vijak za pritrditev sprednjih zob, (4) distančniki, (5) vezni člen, (6) zadnji del, (7) drsnik za nastavitve, (8) trak, (9) DOUBLEBACK sponka za zapiranje, (10) sistem proti nastajanju cokel, (11) ročica na peti, (12) FIL FLEX, (13) FIL
Glavni material: kaljeno jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi pristojna oseba. Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje.
Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled OVO.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite splošno stanje vaših derez. Zobe po potrebi nabrusite s primernim orodjem.

Preverite, da so sprednje in zadnje vezi in sistem proti nastajanju cokel v dobrem stanju in pravilno nastavljeni.

Prepričajte se, da sta jezičček za nastavitve in vezni člen pravilno nameščena.
Preverite, da na okvirju izdelka in zobeh, še posebej na sprednjih ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu.
Prepričajte se, da so vsi kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Redno preverjajte, da so vaše dereze tesno zategnjene.

Pazite se nevarnosti ureznin z ostrimi konicami izdelkov za ledno plezanje (npr. dereze, cepini, vijaki za led).

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oglejte si tabelo združljivosti, ki je priložena tem navodilom za uporabo.
Prepričajte se, da je vaša obutev združljiva z derezami in izbranim sistemom pritrevjanja.
Preverite, da so čevlji varno pritrjeni in se v derezah ne morejo premakniti niti navzgor, niti od leve proti desni, niti po dolžini.
Prepričajte se, da se elementi za pritrevjanje ne morejo sneti z robov na čevljih.
Prepričajte se, da se čevlji ne morejo premakniti čez vezi (zlasti FIL FLEX).

Vaše dereze so združljive s priloženimi BARRETTES in tudi z veznimi členi FLEX, ki zagotavljajo boljši oprijem in udobje na prilagodljivih čevljih (vendar zmanjšajo učinkovitost sprednjih konic).

Sprednji in zadnji del derez je mogoče zamenjati z nekaterimi drugimi modeli.
Obraba vaših čevljev lahko sčasoma spremeni možnost pritrditve derez.

Preden uporabite svojo opremo na terenu, vedno opravite preskus združljivosti.
Dereze morda niso združljive z določenimi čevlji.

5. Prilagoditev vašim čevljem

Pred uporabo ne pozabite derez nastaviti za vaše čevlje. Dereze so asimetrične; ne zamenjajte desne noge z levo.

A. Nastavitve sprednjega sistema pritrevjanja

Sprednje odprtine omogočajo sistemu, da se prilagodi na zeleno dolžino za sprednje zobe (dolgi ali kratki).
Nasvet za odpenjanje sistema za pritrevjanje: glejte sliko.

B. Nastavitve velikosti

Prilagodite eno nogo, nato uporabite isto nastavitve še za drugo; pomagajte si s orkami ali številkami na jezičku.

C. Sistem nastavitve zadnje vezi

D. Prilagoditev traku

Zaponka za pritrditev traku mora biti vedno na zunanji strani stopala.
Prepričajte se, da ste pustili zadostno dolžino traku, da lahko FIL sistem spremenite v FIL FLEX sistem.

E. Preskus združljivosti

Opravite test s tresenjem in brcanjem: dereze se ne smejo premikati, če brcate v različne smeri.
Po potrebi prilagodite nastavitve s ponovitvijo teh korakov. Preskus še enkrat ponovite.
Če imate slabo nastavljene dereze, tvegate, da jih izgubite.

6. Zamenjava na mono ali dva sprednja zoba

Za ta zamenjavo uporabite priloženi ključ in vezni člen, da zategnete ali popustite pritrldno matico sprednjih zob.

Poskrbite, da vedno varno privijete vijak za namestitev sprednjih zob.

7. Sistem proti nastajanju cokel

Pred montažo dereze pogoltno razstavite.

Tudi kadar uporabljate sistem proti nastajanju cokel, bodite vedno pozorni na sneg, ki se nabira pod derezami, ker poveča nevarnost zdrsa in padca.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna

okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- bi bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdružljivosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba (razen trakov: 10 let) - B. Dovoljene temperature. Mokri pogoji (npr. dež, pšenje moka, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti.
2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO.
Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matica s podatki - c. Serijska številka - d. Leto izdelave - e. Mesec izdelave - f. Številka serije - g. Individualna označba - h. Standardi - i. Natančno prebrite navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Ime proizvajalca - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek.

A figyelemztetés tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot.

A termék legújabb használati módokróláról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elovasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megsértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó kicsúszás elleni védelmére. Jégmászás és technikai hegymászás.

A terméket tilos a megadott szaktőzsilárságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használatla előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értsé meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.

- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Első fogak, (2) Első fogak rögzítőanyája, (3) Első fog rögzítőcsavarja, (4) Távtartók, (5) Állítható összekötőelem, (6) Hátsó rész, (7) Állítónyelv, (8) Heveder, (9) DOUBLEBACK zárcsát, (10) Hó megtapadását gátló lap, (11) Sarokrögzítő, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Fő alanyagok: edzett acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. Rögzítse a felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden használat előtt ellenőrizze a hágóvas általános állapotát. Szükség esetén élezze meg a csavart egy megfelelő szerszámmal.

Ellenőrizze a rögzítőrendszerek megfelelő működését és megfelelő beállítását elől és hátul, valamint a hó megtapadását gátló (antisnow) lap meglétét.

Ellenőrizze az állítható összekötőelem és az állítónyelv összeakasztását.

Ellenőrizze, nem láthatók-e a testen és a fogakon, különösen az elülsőkön deformációk, repedések, karcolások, elhasználdóság vagy korrozio nyomai.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Rendszeresen ellenőrizze a hágóvas megfelelő rögzítését.

Ügyeljen az éles jégmászóeszközök (hágóvasak, jégcsákányok, jégcsavarok stb.) okozta sérülésekre és károsodásokra.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

Tájékozódjon a jelen használati utasításhoz mellékelt kompatibilitási táblázatból.

Ellenőrizze, hogy a cipője kompatibilis-e a hágóvassal és a választott rögzítőrendszerrel. Ellenőrizze, hogy a cipő jól illeszkedik a hágóvasra, és nem tud tőle eltávolodni sem felfelé, sem oldalra, sem hosszanti irányban. Ellenőrizze, hogy a rögzítőrendszer elemel nem tudnak elcsúszni a cipővel való érintkezési pontokon. Ellenőrizze, hogy a cipő nem fér ki a rögzítőrendszerből (különösen a FIL FLEX-ből). A hágóvas kompatibilis a hozzá az eredeti csomagolásban mellékelt BARRETTES, valamint a külön kapható FLEX összekötőelemmel, mely puha cipő esetén javítja a tartást és növeli a kényelmet (viszont csökkenti a hatékonyságot az első fogak használatánál).

A hágóvas első és hátsó része bizonyos más modellekkel kicserélhető.

A cipő elhasználdóssa idővel módosíthatja a hágóvas tartását.

Mielőtt kimegy a terepre, mindig ellenőrizze a hágóvas és a cipő kompatibilitását. Előfordulhat, hogy a hágóvas bizonyos típusú cipőkkel nem kompatibilis.

5. Méret beállítása a cipőhöz

Elindulás előtt állítsa be a hágóvas méretét a cipőjéhez. A hágóvas aszimmetrikus, így a jobb- és balbáls eszköz nem cserélhető fel.

A. Első rögzítőrendszer beállítása

Az első nyílások segítségével a rendszer az első fogak (rövid vagy hosszú) kívánt hosszának megfelelően állítható be.
Tipp a rögzítőrendszer leszereléséére: lásd az ábrát.

B. A méret beállítása

Állítsa be a hágóvas méretét az egyik cipőre, majd alkalmazza az azonos betűvel vagy számmal jelölt méretet a másik összekötőelemen is.

C. Hátsó rögzítőrendszer beállítása

D. A heveder beállítása

A heveder zárcsátjának mindig a láb külső oldalára kell esnie.

Ügyeljen a heveder megfelelő hosszára, hogy át tudjon váltani a FIL rendszeről a FIL FLEX rendszerre.

E. A kompatibilitás ellenőrzése

Használat előtt rázogattással vagy a levegőbe rúgással ellenőrizze a hágóvas helyes beállítását: a hágóvas semmilyen irányban nem mozdulhat el a cipőn.

Ha szükséges, ismételje meg a beállítás fenti lépéseit. Ismételje meg a tesztet. A rosszul beállított hágóvas annak elvesztéséhez vezethet.

6. Elülso fogak variációs lehetőségei

Ehhez a művelethez használnia a mellékelt kulcsot és az állítható összekötőelemet az elülso fogakat rögzítő anyacsavar ki- és betekeréséhez.

Ügyeljen arra, hogy az elülso fogakat rögzítő anyacsavar mindig meg legyen húzva.

7. Hó megtapadását gátló antisnow lap

Az lap felszerelése előtt szerelje szét teljesen a hágóvasat.

Még antisnow lap használatával sem lehet biztos abban, hogy a hó nem tapad meg a hágóvas alján. A hó megtapadásával nő a megcsúszás és a leesés veszélye.

8. Kiegészítő információk

Ezt a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A termék felhasználásának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételét követően is tájékozódhasson belőle.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést

Pendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatla elavult (például jogszábályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejteztet terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartama korlátlan (kivéve a hevederekre: 10 év) - B. Megengedett hőmérséklet. Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését. - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/ szállítás. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználdóság, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak.
EK típusazonosítványt kiállító notifikált szervezet - b. Nyomon követhetőség: datamatrix - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás éve - e. Gyártás hónapja - f. Tételszám - g. Egyedi azonosító - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Modell azonosítója - k. Gyártó neve - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/ év)

RU

Ета инструкция (текст и рисунки) обясняват единствените възможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предлагают и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с провлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) от скользяния. Ледолазание и технический альпинизм.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Передние зубья, (2) Гайка для крепления передних зубьев, (3) Винт для крепления передних зубьев, (4) Шайбы, (5) Регулировочная планка, (6) Пяточная часть, (7) Система регулировки размера, (8) Ремешок (9) Пяжка DOUBLEBACK, (10) Антиподлипа, (11) Пяточный рычаг («пягушка»), (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Основные материалы: закаленная сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев.

При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.

При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты детальной проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить общий осмотр кошек. При необходимости заточите зубья кошек с помощью подходящего для этого инструмента.

Убедитесь, что крепления пятки и носка, а также антиподлипы находятся в хорошем состоянии и правильно отрегулированы по размеру.

Уверенесь в хорошей фиксации регулировочных планок и системы регулировки размера.

Также следует убедиться в отсутствии деформаций, трещин, отстепин, следов износа или коррозии на кошках, в особенности на передних зубьях.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеджайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Регулярно проверяйте, что кошки плотно прилегают к ботинкам. Будьте аккуратны с острыми крошками ледового снаряжения (например, кошек, ледобуров, ледовых инструментов).

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в комплекте вашей задачи.

Используйте для проверки таблицы совместимости, прилагающиеся в дополнение к данной инструкции. Убедитесь, что ваши ботинки совместимы с кошками и выбранной системой крепления. Убедитесь, что кошки плотно прилегают к ботинкам и не могут сдвинуться ни вперед или назад, ни вверх или вниз, ни вправо или влево. Убедитесь, что элементы крепления не могут соскочить/застыть с тех участков ботинка, на которые они давят. Убедитесь, что ботинки не могут выскочить из креплений (в особенности из креплений FIL FLEX).

Ваши кошки совместимы с BARRETTES (поставляются в комплекте), а также с перемычками FLEX, которые улучшают закрепление и комфорт при использовании кошек с мягкими ботинками (но при этом они уменьшают эффективность использования передних зубьев).

Пяточная и передняя части кошек могут быть заменены на передние и задние части некоторых других моделей кошек.

Со временем ботинки истираются при использовании, что может ухудшить удержание на них кошек.

Всегда проверяйте совместимость перед выходом на маршрут. Иногда кошки не подходят к некоторым видам ботинок.

5. Настройка под ботинки

Помните, что кошки следует настраивать под ботинки заранее. Кошки имеют ассиметричную форму. Убедитесь, что вы не перепутали кошки для правой и левой ноги.

А. Регулировка системы крепления передней части

Отверстия на носке кошки позволяют отрегулировать систему в зависимости от желаемой длины передних зубьев (длинные или короткие). Совет по снятию системы крепления: см. рисунок.

В. Регулировка размера

Отрегулируйте планку одной кошки по размеру ботинка, затем выберите такую же настройку и для другой ноги с помощью букв или цифр, указанных на системе регулировки.

С. Регулировка системы крепления пятки

D. Регулировка ремешка

Пяжка ремешка всегда должна находиться на внешней стороне ноги. Оставляйте кусок ремешка достаточной длины, чтобы иметь возможность перейти от системы FIL к системе FIL FLEX.

Е. Проверка на совместимость

Для проверки правильности установки кошек потрите ногой или слегка ударьте ногой по лоды или по другой твердой поверхности в разных направлениях: кошки не должны сдвигаться относительно ноги. При необходимости повторите все этапы регулировки кошек. Повторите проверку. Плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

6. Переключение между режимами с одним и двумя передними зубьями

Чтобы затянуть или ослабить гайку для крепления передних зубьев, следует использовать специальный торцевой ключ (в комплекте) и регулировочную планку.

Постоянно проверяйте, что гайка для крепления передних зубьев надежно затянута.

7. Антиподлипы

Перед установкой необходимо полностью разобрать кошки.

Даже если вы используете антиподлипы, необходимо всегда следить за тем, чтобы снег не налипал под кошками; это могло бы создать риск скользяния или падения.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен (кроме ремешков: 10 лет) - B. Допустимый температурный режим. Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0 °C) могут помешать работе ваших изделия. - C. Меры предосторожности
D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

A. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Индивидуальный номер - d. Год изготовления - e. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный идентификатор - h. Стандарты - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Производств - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу подхлъзване.

Катерене по пед и трудни алпийски изкачвания.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него сведения.

- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Предни зъби, (2) Гайка за фиксиране на предните зъби, (3) Болт за фиксиране на предните зъби, (4) Втулки, (5) Шина за регулиране, (6) Задна част, (7) Елемент за фиксиране на шината, (8) Каишка, (9) Катарама DOUBLEBACK на каишката, (10) Пластини против снг, (11) Заден автомат, (12) FIL FLEX, (13) FIL. Основни материали: закалена стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.

Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на котките преди всяка употреба. Ако се налага, заточете зъбите с подходящ инструмент.

Проверявайте състоянието и регулирането на елементите за фиксиране на предната и задната част, както и пластините против снг.

Проверявайте фиксирането на шината със застопоряващия елемент.

Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия особено по корпуса и зъбите, обърнете особено внимание на предните зъби.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Следете редовно дали котките са здраво закрепени към обувките. Пазете се от порязване от остри зъби на продуктите за ледено катерене (например котки, пикели, цеви).

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от безопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

Вижте таблица за съвместимост, предоставена в допълнение към тази инструкция. Проверете дали котките са съвместими с обувките и с избраната система на закрепване. Проверете дали обувките са добре стегнати и котките не се разместват от тях нито във височина, нито настрани, нито по дължина. Проверете дали елементите, фиксиращи котките, не се използват от опорните точки на обувките. Проверете дали обувките не могат да се изплъзнат настрани от закрепващите елементи (особено при FIL FLEX).

Котките са съвместими с оригиналните шини BARRETTES, както и с шините FLEX, които подобряват фиксирането и удобството с меките обувки (но намаляват ефективността на предните зъби).

Предните и задните части на котките могат да се разменят с някои други модели.

Износването на обувките с течение на времето може да повлияе на фиксирането на котките.

Задължително проверявайте съвместимостта на котките с обувките, преди да ги използвате на терен. Случая се някои модели котки да не могат да се регулират по някои обувки.

5. Регулиране по обувките

Сейчайте се да регулирате котките, преди да тръгнете на изкачване или поход. Котките са асиметрични, не слагайте лявата на десния крак и обратно.

A. Регулиране на системата за фиксиране на предната част

Предните отвори позволяват системата за закрепване да се регулира според желаната дължина на предните зъби (дълги или къси).

Трик за демонтиране на системата за закрепване: вижте рисунката.

В. Регулиране на размера

Регулирайте дължината на шината по една обувка, после регулирайте другата котка, като фиксирате шината в отвор със същата буква или цифра.

C. Регулиране на системата за фиксиране на задната част

D. Регулиране на каишката

Катарамата за закопчаване на каишките трябва винаги да бъде от външната страна на крака.

Заплатете каишката достатъчно дълга, за да може да използвате котките не само със система FIL, но и с FIL FLEX.

Е. Проверка на съвместимостта

Тествайте котките, като ги разкачите или ритнете с крак: котките не трябва да мърдат, независимо от посоката на натоварването.

Ако се налага, регулирайте отново котките, минавайки последователно през всички етапи. Тествайте котките отново.

Ако котките не са добре регулирани, могат да изпадат от обувките.

6. Промяна на конфигурацията на предните зъби (един или два предни зъба)

За тази операция използвайте като инструменти за завиване и развиване на гайката, фиксираща предните зъби, шестограмния ключ и шината за регулиране.

Внимавайте винаги добре да е затегната гайката, която фиксира предните зъби.

7. Пластини против снг

Преди да монтирате пластините, трябва напълно да разгребете котките.

Дори да използвате антисно пластини, трябва винаги да следите да не се набива снг в котките, това увеличава риска от подхлъзване и падане.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкция за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Заплатете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта

Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокуът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.

Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвате се в неговата надеждност.

- Имате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировка е нечетлива).

- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).

Униожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност (за каишките е до 10 години) - B. Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0°C) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - C. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за изпитание ЕС на типа - b. Контрол: основни данни - c. Индивидуален номер - d. Година на производство - e. Месец на производство - f. Номер на партида - g. Индивидуална идентификация - h. Стандарти - i. Прочетете внимателно техническите указания - j. Идентификация на модела - k. Име на производителя - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir.

Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Kaymayı önleyici kişisel koruyucu donanım (KKD). Buz tırmanışı ve teknik dağcılık.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Ön dişler, (2) Ön dış tutucu vida, (3) Ön dış tutucu civata, (4) Pul, (5) Bağlantı çubuğu, (6) Arka kısım, (7) Ayar plakası, (8) Perlon, (9) DOUBLEBACK bağlama tokası, (10) Antibott sistemi, (11) Topuk yuvası, (12) FIL FLEX, (13) FIL.

Malzeme: temperli çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce kramponlarınızın genel durumunu kontrol edin. Gerekirse, dişleri uygun bir aletle keskinleştirin.

Ön ve arka bağlamaların ve antibott sisteminin iyi durumda olduğundan ve doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

Ayar plakası ve bağlama çubuğunun doğru şekilde takılmış olduğunu doğrulayın.

Gövde ve dişlerde, özellikle ön dişlerde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığının emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Kramponlarınızın düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Buz tırmanış ürünleri (örn. kramponlar, buz kazmaları, buz vidaları) üzerindeki keskin uçların neden olabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

Bu Kullanım Talimatlarına ek olarak verilen uyumluluk tablosuna bakın. Botlarınızın seçtiğiniz krampon ve bağlama sistemiyle uyumlu olduğundan emin olun. Botlarınızın güvenli bir şekilde bağlandığından ve kramponların içinde yukan, yanlara, öne veya arkaya doğru hareket etmediğinden emin olun. Bağlama elemanlarının botların kenarlarından çıkmayacağından emin olun. Botların bağlamaların içinden geçemediğini doğrulayın (özellikle FIL FLEX).

Kramponlarınız, birlikte verilen BARRETTES ile ve esnek botlarda daha iyi tutuş ve rahatlık sağlayan (ancak ön dişlerin etkinliğini azaltan) FLEX bağlantı çubuklarıyla uyumludur.

Kramponların ön ve arka kısımları diğer bazı modellerle değiştirilebilir.

Zaman içinde botlarınızda meydana gelen aşınma ve yıpranma, bağlantının güvenliğini etkileyebilir.

Ekipmanınızı sahada kullanmadan önce her zaman bir uyumluluk testi gerçekleştirin. Kramponlar bazı botlarla uyumlu olmayabilir.

5. Ayakkabıya takılması

Kullanmadan önce kramponları botlarınıza göre ayarlamayı unutmayın. Kramponlar asimetrikdir; takarken sağ ve sol ayağa dikkat edin.

A. Ön bağlama sisteminin ayarlanması

Ön delikler, sistemin ön dişler için istenen uzunluğa (uzun veya kısa) ayarlanmasını sağlar.

Bağlama sisteminin açılması: şemaya bakın.

B. Uzunluk ayarı

Bir ayak üzerinde ayarları yaptıktan sonra plakadaki harfleri veya sayıları kullanarak diğer ayak üzerinde de aynı ayarlamaları yapın.

C. Arka bağlama sistemi ayan

D. Perlon ayanı

Perlon bağlama tokası her zaman ayağın dış tarafında olmalıdır.

FIL sisteminden FIL FLEX'e geçebilmek için perlon uzunluğunun yeterli olduğundan emin olun.

E. Uyumluluk testi

Sallama veya tekme testi gerçekleştirin: Kramponlar farklı yönlere doğru zorlandığında hareket etmemelidir.

Gerekirse, bu adımları tekrarlayarak ayarlamaları yapın. Tekrar test edin.

Kramponların iyi ayarlanmaması, kramponların kaybolmasına neden olabilir.

6. Tek veya çift ön dişli konfigürasyona dönüştürme

Bu işlem için, ön dış tutucu vidayı sıkmak veya gevşetmek için ürüne birlikte verilen anahtarı ve bağlantı çubuğunu kullanın.

Ön dış tutucu vidayı tam olarak sıkmanızdan emin olun.

7. Antibott sistemi

Takmadan önce kramponları tamamen sökün.

Antibott sistemi kullanırken bile kramponların altında kar birikmesine karşı her zaman dikkatli olmalısınız çünkü bu kayma ve düşme riskini artırır.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uyumluluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullandığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımı türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) oluşan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmaz

gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
 - Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
 - Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
 - Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
 - Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
- Tekrar kullanımasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınırsız kullanım ömrü (perlonlar hariç: 10 yıl) - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar, (0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğunlaşma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir. - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye. Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir. - G. Bakım - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekod - c. Seri numarası - d. Üretim yılı - e. Üretim ayı - f. Parti numarası - g. Ürün numarası - h. Standartlar - i. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - j. Model bilgisi - k. Üretici adı - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถชดช้อย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด
ควรเช็คที่ Petz.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมีระดับความคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
คิดคือ Petz หรือตัวแทนจำหน่ายไม่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการลื่น การปีนหน้าแข็ง และการปีนหน้าแบบพิชิตเทคนิค
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petz

ความปลอดภัย

คำเตือน!

- กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
- เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง
- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
 - อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
 - ทำการอบรม โดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ไซ้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุชชอบรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งานอย่างถึถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) แถวส่วนหน้า, (2) แหวนสกรูเคื่องค้ำตำแหน่งส่วนหน้า, (3) สลักเคื่องค้ำตำแหน่งส่วนหน้า, (4) ตัววนระยะ, (5) แทงเชื่อมคอ, (6) แถวส่วนหลัง, (7) แถบปรับขนาด, (8) สายรัด, (9) หัวเข็มขัดปรับสายรัดแบบ DOUBLEBACK, (10) ระบบกันร็องเท้า, (11) ลวดกั้นศร็องเท้า, (12) FIL FLEX, (13) FIL
วัสดุประกอบหลัก: เหล็กผสม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petz แนะนำให้ตรวจสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้ง
ทุก 12 เดือน
การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petz.com บันทึกผลการตรวจสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้ทุกครั้ง ให้ตรวจเช็คสภาพของส่วนประกอบของ crampons เมื่อมีความจำเป็น ให้กลับมเช็คคชยทุกครั้งเมื่อที่เหมาะสม
ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์รัดส่วนหนาและส่วนหลัง และระบบกันร็องเท้าอยู่ในสภาพดี และปรับขนาดเหมาะสมดีแล้ว

ตรวจเช็คแถบปรับขนาด และแทงยึดได้ติดชิดถูกต้องดีแล้ว

ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, รอยตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ คราบสนิม บนโครงร่างและเคือย โดยเฉพาะบริเวณเคือยส่วนหน้า

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการค่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ว่าจะทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกค่องกับชิ้นส่วนอื่น

หมั่นตรวจสอบอยู่เสมอว่า crampons ได้ปรับขนาดและผูกรัดสมบูรณ์ดีแล้ว

ระวังอันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากความคมของเคือยบนอุปกรณ์สำหรับปีนภูเขาหน้าแข็ง (เช่น crampons, ขวานหน้าแข็ง, สกรูยึดหน้าแข็ง)

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ควรชี้ว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

ดูตารางแสดงความเข้ากันได้ ที่ใช้เป็นข้อมูลเสริมเพิ่มเติมจากคำแนะนำการใช้งานนี้
ทำให้แน่ใจว่าร่องเท้าของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับ crampons และ ระบบเกียร์รัดที่คุ้คุณเลือกใช้
ตรวจเช็คร่องเท้าของคุณเกียร์รัดบนหนาแล้วและ ไม่สามารถงขยับได้

ใน crampons ไม่ว่าจะเป็นขั้ชั้นขึ้น, ขั้ชั้นด้านข้างไปมา, หรือขั้ชั้นตามแนวยาว ควรเช็ค ว่าอุปกรณ์เกียร์รัดไม่สามารถหลุดออกจากแนวของร่องเท้าได้
ควรเช็คว่าร่องเท้าไม่สามารถลอดผ่านอุปกรณ์เกียร์รัดได้ (โดยเฉพาะ FIL FLEX)

Crampons ของคุณต้องสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์เสริม BARRETTES และ FLEX แทงเชื่อมคอ ซึ่งจะช่วยเพิ่มการยึดเกาะและความสบายให้กับร่องเท้าที่ชิดหุ่่นได้ (แต่อาจลดประสิทธิภาพของเคือยส่วนหน้า)

ด้านหน้าและด้านหลังของ crampons สามารถสลับเปลี่ยนกับรุ่นอื่นบางรุ่น ได้
ความปลอดภัยของร่องเท้าของคุณอาจทำให้ความแนนของการเกียร์รัดของ crampons เกิดความเปลี่ยนแปลงได้

ต้องทำการทดสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์นอกสถานที่ ก่อนการใช้งานเสมอ
Crampons อาจไม่สามารถใช้งานเข้ากันได้กับร่องเท้าบางรุ่น

5. การปรับให้เหมาะกับขนาดรองเท้าบูท

ต้องไม่ลืมปรับขนาดของ crampons กับร่องเท้าบูท ก่อนการใช้งาน
Crampons ไม่เหมือนกับทั้งสองข้าง ห้ามสลับเปลี่ยนจากการใช้ขาขวา เป็นขาซ้าย

A. การปรับเปลี่ยนระบบการผูกของส่วนหน้า

ช่องปรับส่วนหน้าช่วยใหระบบทำการปรับเปลี่ยนตามความยาวที่ต้องการของส่วนหนา (ยาวหรือสั้น)

เทคนิคการปลดออกของระบบผูกยึด ดูภาพประกอบ

B. การปรับขนาด

ปรับเลื่อແ่งปรับขนาดสำหรับเท้าขงหนึ่ง และใช้วิธีการเดียวกันกับเท้าอีกข้าง โดยดูที่ตัวอักษรหรือตัวเลขบนแถบเหล็ก

C. ระบบผูกยึดส่วนหลังและการปรับขนาด

D. สายรัดปรับขนาด

หัวเข็มขัดสายรัดปลดล็อกเร็วต้องอยู่ด้านบนของเท้าเสมอ

แน่ใจว่าได้เคือความยาวของสายรัดไว้พอเพียงกับการเปลี่ยนจากระบบของ FIL เป็น FIL FLEX

E. การทดลองปฏิบัติ

การทดสอบด้วยการเขยหรือเตะขาไปมา: cramponต้องไม่เลื่อนไหล แม้ในขณะที่ถูกบังคับให้อยู่ในทิศทางที่แตกต่างกัน
ถ้าจำเป็น ให้ปรับใหม่อีกครั้งโดยที่ข้้าคัมชั้นค่อน ทำการทดสอบอีกครั้ง
การปรับขนาด crampon ที่ไม่ค่องทำให้ำ crampons หลุดหาย

6. การสั้มเปลี่ยนตำแหน่งด้านหนา จากข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้าง

ด้วยวิธีการนี้ ให้ใช้ประแจและแทงปรับขนาดที่นำมาหมุนปรับที่ช่องสำหรับใส่แหวนสกรูเคือยค้ำตำแหน่งส่วนหนา

แน่ใจว่า ได้หมุนปรับช่องจะปักเกลียวที่ตำแหน่งด้านหนาแน่นอนหาคีแล้ว

7. Antibott ระบบป้องกันหิมะเกาะ

ก่อนการเริ่มเดินภูเขา ต้องปลดการผูกรัด crampons ออกให้หมด

แม้ในขณะที่ระบบผูกรัด antibott ควรค่องคอยระวังการเกาะตัวกันของเกล็ดหิมะภายใต้ crampons ที่เสี่ยงต่อการอินโดและการตก

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้คัสผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petz.com

- คู่มือการใช้งานค่องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เกียคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างกว้างเพื่อให้อ้างอิงหลังจากเคือออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

- ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ค่องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งคัียว (ขึ้นอยู่กั้บกรณี เช่น ขั้มันและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ไค้ล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
- อุปกรณ์จะค่องเลิกใช้ เมื่อ:
 - เมื่ออุปกรณ์สิ้นสุดอายุการใช้งาน
 - ได้เคือมีการคกรกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
 - เมื่อคกรุ่นล้าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
- ถ้าลาชอุปกรณ์เพื่อป้องกันกั้มนักกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน (ยกเว้นสายรัด 10 ปี) - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง)
เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณก็ได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. การทำใหแ่ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่

เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - G. การดูแล - H. การปรับปรุง/ซ่อมแซม (ห้ามมิให้ทำภายนอกโรงงาน Petz ยกเว้นส่วนที่ใช่ทดแทนได้) - I. คำถาม/คิด้ค่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกียกับความบกพร่องจากวัสดุคิบนหรือการผลิต
ข้อมูล้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขคั้ดแปลง, การเก็บรักษาในอุณหภูมิ, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ควรตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. หมายเลขลำดับ - d. ปีที่ผลิต - e. เดือนที่ผลิต - f. หมายเลขลำดับการผลิต - g. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - h. มาตรฐาน - i. อ่านคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)